

Głos z nad Niemna

Pismo Związku Polaków na Białorusi • Rok wydania IV • 2 - 8 sierpnia 1993 r. • nr 31 (65)

DOBRY ZNAK

Na początku lipca w Mińsku doszło do powstania pierwszej polskiej wyższej uczelni. Na podstawie umowy podpisanej pomiędzy prywatną firmą "EGNI", kierownictwem Białoruskiego Komercyjnego Uniwersytetu Zarządzania, ze Związkiem Polaków ma zacząć swoją działalność polski wydział na Uniwersytecie. Wydział będzie kształcił specjalistów w dziedzinie marketingu i prawa oraz będzie prowadził podwyższenie kwalifikacji nauczycieli języka polskiego.

Czesław Bieńkowski



Z NOWOGRÓDKA DO ŚMIEŁOWA

W ubiegłym roku na Ziemi Nowogródzkiej odbyły się pierwsze w okresie powojennym "Spotkania nad Świteznią", zorganizowane przez Komitet Pamięci A. Mickiewicza i Związek Polaków na Białorusi. Celem spotkań było między innymi poruszenie szerokiej opinii publicznej w dziele odbudowy Szlaku Mickiewiczowskiego oraz omawianie i popularyzacja spuścizny po wieszczu.

Tym razem kolejne spotkanie odbyło się na wielkopolskim szlaku mickiewiczowskim pod nazwą "Z Nowogródka do Śmiełowa" w dn. 22-26 czerwca b. r. Impreza została zorganizowana przez Instytut Filologii Polskiej Uniwersytetu im. A. Mickiewicza w Poznaniu, Wielkopolski Oddział Stowarzyszenia "Wspólnota Polska", Wydział Kultury i Sztuki Urzędu Wojewódzkiego w Poznaniu pod patronatem Wojewody Poznańskiego dr Włodzimierza Łęckiego. Duszą i opiekunką tej pięknej imprezy była niezmordowana p. prof. Zofia Trojanowiczowa.

Dlaczego właśnie Poznań - jeden z najznaczących w Polsce ośrodków przemysłowych, bankowych, kulturalnych i naukowych - stał się miejscem kolejnego spotkania?

Jak wiadomo po opuszczeniu rodzinnych stron w 1824 r. poeta do kraju już nigdy nie powrócił. Wyjątek stanowi okres od sierpnia 1831 r. po luty 1832 r. kiedy to A. Mickiewicz przebywał nielegalnie w Wielkim Księstwie Poznańskim, mając zamiar przedostania się do Królestwa by wziąć w powstaniu listopadowym. Jako poddany rosyjski musiał w państwie pruskim zachowywać wzmogłą ostrożność. Poeta gościł w wielu domach szlacheckich, brał udział w zjazdach ziemianstwa, dyskutował, pisał. Wielkopolska była ostatnią rdzennie polską ziemią, którą było mu dane w życiu oglądać. Po był Mickiewicza w poznańskim trwale zapisał się w pamięci ludzkiej. Pamięć ta przetrwała do dnia dzisiejszego.



Grupa uczestników konferencji

"Wędrując wielkopolskim szlakiem Mickiewicza warto zwrócić uwagę na to, jak żywe - w wielu miejscowościach - są tradycje jego pobytu. Zashuga to ludzi - pasjonatów, głównie nauczycieli, którzy potrafili przybliżyć postać poety młodzieży. Sprawdzili go z Parnasu w wioskowe opłotki, przypomnieli drogi, którymi niegdyś po ziemi wielkopolskiej chadzał".

(Piotr Małuskiewicz. "Wielkopolskim szlakiem Adama Mickiewicza").

Właśnie tym szlakiem podążając uczestnicy imprezy oddali hołd pamięci poety, wzięli czynny udział w wyjazdowej popularno-naukowej sesji. Nie sposób wymienić w ciasnych ramach artykułu wszystkie miejscowości, związane z poetą. Zatrzymajmy się na chwilę w kilku z nich.

Łukowo - miejsce spotkania poety z bratem Franciszkiem, powstańcem internowanym przez Prusaków, później miejsce zamieszkania Franci-

ciąg dalszy na str. 4

Problemy odrodzenia

W dniach 25-26 czerwca w Mińsku odbyła się Międzynarodowa Konferencja "Tolerancja i stosunki społeczne". Organizatorami tej konferencji były Białoruska Republikańska Fundacja Poparcia Reform Demokratycznych wraz z Centrum Narodowo-Oświatowym im. F. Skaryny.

W konferencji udział wzięli przedstawiciele kulturalno-narodowych organizacji, Rady Najwyższej Republiki Białoruś, eksperci Biura do spraw instytucji demokratycznej (Polska), eksperci Instytutu Praw Człowieka (Turcja, Finlandia).

Cie konferencji dotyczyły problemu tolerancji jako podstawowego czynnika stabilności społeczeństwa oraz omówienia obecnej sytuacji i dróg do rozstrzygnięcia problemów wzajemnych stosunków pomiędzy organizacjami politycznymi i narodowymi.

Najwięcej dyskusji wywołał referat J. Waszkiewicza, przedstawiciela miejskiego oddziału ZPB w Mińsku, który poruszył

problemy mniejszości narodowych na tle zgody państwowej Republiki Białoruś.

Referaty wygłosili T. Malewicz - wiceprezes Związku Polaków na Białorusi, J. Basin - przedstawiciel Republikańskiego Zjednoczenia Organizacji i Stowarzyszeń Żydowskich.

Dużo dyskusji wywołał również referat J. Żeznickiego na temat ustawy "O wolności wyznań organizacji religijnych". Oto kilka cytatów, które przybliży czytelnikowi treść referatu:

"Republika Białoruś jest spadkobierczynią Związku Radzieckiego, na terenie którego w wyniku zagarnięcia władzy przez partię komunistyczną, zostały kościoły oraz inne budynki kościelne należące do organizacji katolickich. Państwo Radzieckie nigdy się nie zajmowało budową kościołów, dlatego powinny one należeć do organizacji wyznaniowych. Ekspropriacja budynków ko-

ścielnych odbywała się wybiórczo i nie zgodnie z prawem w celu przekazania ich organizacjom radzieckim.

Jako spadkobierczyni Państwa Radzieckiego, Republika Białoruś nadała moc prawną artykułu 19, w wyniku czego zalegalizowała zagarnięcie mienia kościelnego przez państwo radzieckie i przywłaszczyła go sobie.

Dyskryminacyjny charakter artykułu 19, jego treść dają nam do zrozumienia, że Republika Białoruś przyznaje pośrednio legalność prawa do mienia organizacji religijnych.

Uwzględniając praktykę międzynarodową, uważam, że zniesienie artykułu 19 jest niezbędne!

Proponujemy następującą zmianę artykułu 19:

ciąg dalszy na str. 4

Dzielimy wspólną ziemię

Dwa słowiańskie narody Polacy i Białorusini związani byli ze sobą ziemią, kulturą, tradycjami od niepamiętnych czasów. Nie były to jednak stosunki dyplomatyczne, polityczne czy ekonomiczne. Polacy zawsze uważali ziemię białoruską za swoją, tak jak i polskim było Mazowsze czy Kujawy. Dzielili oni tę ziemię z Białorusinami od dawien dawna i liczebnością prawie nie ustępowali swoim słowiańskim braciom. Ziemia ta rodziła także symbole polskiego patriotyzmu i heroizmu: Kościuszkę, Mickiewicza, Piłsudskiego i Traugutta. Mieli tu Polacy i przewagę społeczną. Przecież nie białoruscy chłopci pańszczyźniani budowali tu kościoły, klasztory, zamki i dworki szlacheckie. Było wręcz polskie poczucie, że właśnie my odbiliśmy ten kraj Rosjanom wśród dramatycznych kolei wojny, i my byliśmy odpowiedzialni za jego tragiczny los podczas rozbiorów. Białoruska bierność polityczna i jednowarstwowa chłopska struktura społeczna były często przyczyną wątpliwości: czy można traktować Białorusinów ja-

ko oddzielny naród. Oczywiście takie opinie szły na rękę interesom Polaków, którzy marzyli o odbudowaniu wielkiego Królestwa.

Pierwszym przejawem białoruskiej aktywności politycznej było utworzenie w 1917 r. w Mińsku Białoruskiego Komitetu Narodowego, pierwszego w dziejach narodu zgromadzenia parlamentarnego. Jego działalność można określić jako, pewnego rodzaju, załazek polsko-białoruskich stosunków w sferze politycznej. Nie można jednak oceniać ich pozytywnie, gdyż opierały się one od samego początku na konflikcie terytorialnym. Organizacja białoruska dążyła do utworzenia niepodległego państwa, którego granice sięgałyby nie tylko do Lidy, Grodna i Brześcia ale i Białostocznego po Biebrzę i Narew. W 1918 r. na rozkaz polskich władz powstała organizacja Samoobrony Litwy i Białorusi, skupiająca w swoich szeregach miejscowych Polaków, która miała za zadanie walczyć politycznie - propagandowej prze-

ciąg dalszy na str. 4

W kilku zdaniach

□ Do 1996 r. Polska powinna stać się członkiem NATO - twierdzi po wizycie w USA wiceminister obrony narodowej.

□ Wojska Czech i Węgier korzystają z polskich poligonów wojskowych. Opłaty za korzystanie z poligonów w Rosji są wyższe.

□ Prawie 11 mld marek kosztować będzie niemieckich podatników utrzymanie azylantów.

□ Rząd niemiecki szacuje, że koszt usunięcie ze wschodnich landów pozostałości po byłej Armii Radzieckiej wyniesie ok. 15 mld dolarów.

□ Decyzją najwyższego sędziego Iranu osoby winne rozpowszechniania pornografii będą skazywane na śmierć.

□ Prezydent RP podpisał ordynację wyborczą do Sejmu. Zapowiedział również, że po wyborach desygnuje na stanowisko premiera jednego z trzech kandydatów przedstawionych przez partię, która zdobędzie w parlamencie najwięcej mandatów.

□ Każdego dnia na skutek palenia papierosów umiera na świecie 180 osób. Statystyki mówią, że rzucając palenie, zyskuje się 10 lat życia.

□ Na terenie Białorusi działa około 400 wspólnych polsko - białoruskich przedsiębiorstw. Obroty towarowe w ciągu 3 miesięcy 1993 r. pomiędzy Polską a Białorusią wyniosły 37 mln dolarów.

□ Niedawno odbył się założycielski zjazd Partii Społecznej Sprawiedliwości Białorusi.

□ W nowej dzielnicy Wilna, Justyniszkach, budowana jest 12-klasowa polska szkoła, w której będzie się uczyć półtora tysiąca uczniów.

□ Po 45 latach uruchomiono połączenie kolejowe między Berlinem i Kaliningradem.

□ 72 proc. Polaków wypowiada się pesymistycznie na temat poprawy sytuacji politycznej.



W dniach 11-13 czerwca w Warszawie odbył się VIII zjazd członków Stowarzyszenia "Łagierników" - byłych więźniów sowieckich łagrów. Miejscem zjazdu były koszary jednostki wojskowej "Legia". W obradach zjazdu udział wzięli delegaci z Polski, Stanów Zjednoczonych i Kanady oraz przedstawiciele "Memoriału" w Workucie.

My byliśmy jedynymi przedstawicielami z terenu byłego ZSRR. Natomiast okazało się, że spośród około 200 delegatów ponad 90% stanowiły osoby po-

chodzące z Białorusi, Wileńszczyzny i Ukrainy, zamieszkałe obecnie w Polsce i na Zachodzie. Spotkaliśmy naszych rodaków, wywodzących się z Grodna, Hoży, Adamowicz, Palnicy, Prokopowicz, Sopoćkin, Lidy, Wołkowyska i in. Wśród nich były osoby z którymi przebywaliśmy w jednym obozie: prezes zarządu p. Sobolewski oraz kolega Jagiukiewicz ze wsi Palnica.

Poznaliśmy także Franciszka Króla, autora książki "Białe noce - czarne dni" o życiu Polaków w łagrach. Autor za udział w AK na Wileńszczyźnie przebywał ponad 10 lat w obozach.

Na zjeździe wybrano nowy zarząd związku. Na stanowisko prezesa wybrano p. Natalię Zarzycką.

jach komunistycznych uważana była za wroga antypaństwową działalność.

Doświadczyłem tego na sobie, bo kiedy w 1955 roku jako były repatriant z Wileńszczyzny odważyłem się publicznie domagać prawa powrotu braci Polaków, wysiedlonych z Bugu, do swojej ojcowizny, uznany zostałem za wroga ustroju, pozbawiony wolności i osądzony przez sąd komunistyczny zawisły od PZPR.

O przymusowym wysiedleniu rodzin polskich z ziem wcielonych w 1939 r. do obszaru państwa sowieckiego na podstawie układu Ribbentrop - Molotow pod groźbą aresztowania, zesłania na Ural, zmiany narodowości i obywatelstwa stanowiły układy i tajne porozumienia zawarte w 1944 i 1945 r. przez samozwańczy, narzucony przez Moskwę lubelski Polski Komitet Wyzwolenia Narodowego i późniejszy Rząd Tymczasowy z rządem sowieckim. Szerszą podstawę dla tych układów i porozumień były umowy jałtańskie, oddające Polskę pod sowiecki nadzór.

Po drogach Polski jeździ ponad 11 mln pojazdów mechanicznych, prawo jazdy posiada 12,5 mln osób. W ubiegłym roku za różnego rodzaju wykroczenia ukarano mandatami 4,5 mln kierowców i pieszych, 21 proc. wypadków spowodowali pijani kierowcy.

Od 13 czerwca b. r. w Polsce obowiązuje zasada, że kierowca złapany na łamaniu przepisów będzie ukarany mandatem, a druk zostanie wysłany do komendy wojewódzkiej, właściwej dla miejsca stałego zamieszkania kierowcy, gdzie przewinienie zostanie zanotowane w specjalnym komputerze. Od tego momentu zacznie "bić licznik" danego kierowcy sumując kolejne punkty karne. Konto punktowe kierowcy ulega kasacji po upływie roku od jego założenia, o ile nie przekroczy 21 punktów. Gdy ilość punktów na koncie kierowcy przekroczy tę wartość

A oto przykłady jak są "wyceniane" poszczególne wykroczenia drogowe: popełnienie przestępstwa drogowego - 10 pkt; kierowanie pojazdem w stanie nietrzeźwości lub w stanie po użyciu alkoholu - 10 pkt; omijanie pojazdu, który jechał

Grodzieński Zarząd Obwodowy ZPB serdecznie dziękuje ofiarodawcom z Krakowa za przekazanie środków na budowę kaplicy w Lawrze k/Oszmiany.

SPOTKANIE "ŁAGIERNIKÓW"

Z wielkim wzruszeniem zwieźliśmy cmentarz na Powązkach. W sobotę przy ognisku długo rozbrzmiewały pieśni patriotyczne i wojskowe.

Zjazd zakończył się w niedzielę nabożeństwem w kościele św. Józefa.

Korzystając z okazji składamy serdeczne podziękowania zarządowi stowarzyszenia "Łagierników", dowództwu jednostki wojskowej "Legia" oraz kierownictwu ZPB za umożliwienie nam wzięcia udziału w obradach zjazdu.

Jednocześnie zwracamy się do czytelników "Głosu znad Niemna", byłych więźniów sowieckich łagrów, byłych żołnierzy AK by wzięli czynny udział w tworzącym się "Stowarzyszeniu Żołnierzy AK" przy ZPB w Grodnie.

Antoni Marcinkiewicz

Wymuszona, masowa repatriacja polskiej ludności z Bugu była w istocie ciągiem dalszym stalinowskiej polityki wynaradawiania i deportacji, rozpoczętej i realizowanej na ziemiach kresowych w latach 1939 - 1941.

W tym roku cały świat wolny i demokratyczny będzie obchodził 45 rocznicę uchwalenia przez ONZ Powszechnej Deklaracji Praw Człowieka. Jeden z jej artykułów zapewnia każdemu człowiekowi niezależnie od pochodzenia, rasy, przekonań politycznych, wyznawanej religii swobodę przemieszczania się i wyboru miejsca osiedlenia.

Są wśród nas, repatriantów z Bugu, Niemna, Prypeci, Stochodu i Dniestru tacy, którzy pragnęli by, a nie mogą skorzystać z tych swobód: wrócić na ziemię skąd ich ród.

Pora tę kwestię rozstrzygnąć w duchu poszanowania prawa i przyjaźni między sąsiedzkimi narodami.

Zbigniew Lenartowicz
Warszawa

w tym samym kierunku, lecz zatrzymał się w celu ustąpienia pierwszeństwa przejazdu - 10 pkt; nieprawidłowy sposób wyprzedzania na przejściach dla pieszych i bezpośrednio przed nimi - 9 pkt; ucieczka kierującego z miejsca wypadku drogowego, gdy są zabici i ranni - 8 pkt; nieudzielenie pomocy ofiarom - 10 pkt; przekroczenie dozwolonej prędkości o 30 km. na terenie zabudowanym i 40 km. poza tym obszarem - 6 pkt.

Prawo gwarantuje kierowcy wgląd do jego konta, oraz prawo wnoszenia skarg i odwołań. Dostęp do danych w komputerze ma ściśle ograniczona ilość osób, posiadająca każda swój kod personalny. W praktyce więc nie będzie możliwości skasowania danych.

J.D.

Z prasy polskiej

Telekomunikacja Polska SA nie zamierza wycofać się z zapowiedzianych na 1 sierpnia br. podwyżek. "Mamy pełne przekonanie, że są uzasadnione" - powiedział "Rzeczpospolitej" Krzysztof Kruszyński, członek zarządu TP SA. Sprawę podwyżek opłat telefonicznych bada minister łączności i urząd antymonopolowy.

Produkcja sprzedana przemysłu, jak podaje GUS, była w czerwcu o 5,5 proc. wyższa niż w maju i - podobnie jak w poprzednich miesiącach - znacznie większa niż przed rokiem - o 12,8 proc. w stosunku do czerwca 1992.

We wtorek Warszawski Indeks Giełdowy pobił swój dotychczasowy rekord ustanawiając nowy, na poziomie 2437,3 pkt. kapitalizacja giełdy również po raz pierwszy przekroczyła 18 bln zł.

Minister finansów podjął decyzję w sprawie prywatyzacji kolejnego z tzw. dziewiątki banków komercyjnych. Będzie nim Bank Przemysłowo-Handlowy z Krakowa.

Nie będzie potrzeby organizowania w środę strajku - powiedział przewodniczący Sekcji Krajowej Przemysłu Zbrojeniowego NSZZ "Solidarność" Stanisław Głowacki po zapoznaniu się z planem i założeniami prac dotyczących restrukturyzacji finansowej zakładów przemysłu obronnego, które opracował zespół ekspertów rządowych.

Podpisano umowę pomiędzy Biurem ds. Informatyki URM oraz IBM Polska w sprawie komputerizacji administracji państwowej w Polsce



Droga redakcjo!

Nawiązując do listu opublikowanego w nr.16 "Głosu" pragnę dodać, że gazeta daje moralne ukojenie osobom starszym, tym kto się zmęczył życiem i walką, ciężką pracą, długoletnim zmaganiem z obcymi poglądami.

Urodziłam się w polskiej rodzinie w obwodzie Wileńskim jeszcze za cara. Polskich szkół nie było. Moja matczka w domu uczyła nas czytać i pisać po polsku. Dzieci miały "Moje piśmko", dorośli "Tygodnik Ilustrowany". A ponadto był kościół katolicki, gdzie brzmiał śpiew religijny i spotykali się ziomkowie.

Potem była rewolucja i nastąpił inny okres w życiu. W 1932 r. zaczęto wydawać paszporty. Moje dwie siostry ze względu na stanowiska mężów zapisały się jako Białorusinki. W moim paszporcie pozostał zapis "Polka". Bliskie mi osoby różnie ustosunkowywały się do tego. Jedni obawiali się, że by moja polskość im nie zaszkodziła, inni kpili ze mnie. Z siostrami korespondowałyśmy po polsku, przy spotkaniach też rozmawiałyśmy w języku polskim.

Maria Siemaszko
Grodno

GŁOS REPATRIANTA

Człowiek rodzi się wolny i z natury przysługuje mu prawo do swobodnego przemieszczania się. Prawo to gwarantuje Powszechna Deklaracja Praw Człowieka, przyjęta przez Zgromadzenie Ogólne ONZ w 1948 r. Pod deklaracją tą złożyli podpisy przedstawiciele państw członkowskich ONZ jak również ówczesnej Komunistycznej Polski Ludowej i Związku Sowieckiego.

Dziś wiemy, że wobec milionów obywateli tych państw był to ze strony rządów komunistycznych oszukańczy trick polityczny. Przemieszczać się i osiedlać nie wolno było bez zgody władz państwowych. One ustalały miejsce pobytu i zamieszkania. Wszelka agitacja na rzecz swobodnego przemieszczania się, dobrowolnego wyboru miejsca i kraju osiedlenia oraz obywatelstwa w kra-



Oczko drogowe

komendant wojewódzki wystąpi z wnioskiem o przeprowadzenie egzaminu sprawdzającego kwalifikacje kierowcy.

A oto przykłady jak są "wyceniane" poszczególne wykroczenia drogowe: popełnienie przestępstwa drogowego - 10 pkt; kierowanie pojazdem w stanie nietrzeźwości lub w stanie po użyciu alkoholu - 10 pkt; omijanie pojazdu, który jechał

Podziękowanie



5.08 - Wspomnienie
NMP Śnieżnej

6.08 - Św. Przemienie-
nia Pańskiego

Wydarzenie zbawcze

Święto przemienienia Pańskiego jest dniem, w którym Jezus

wybranych uczniom objawił chwałę swojego człowieczeństwa. Pragnął w ten sposób umocnić wiarę apostołów i przekonać ich w tym, że do chwały wejdzie przez mękę i śmierć. Przemienienie stało się zapowiedzią pełnego uwielbienia, jakie Jezus miał osiągnąć przez zmartwychwstanie i wstąpienie do nieba.

Pierwszy Namiestnik Chrystusa na ziemi Szymon Piotr przypomniał nam, że chwała Chrystusa, której on był świadkiem na górze Przemienienia, ma być dla nas jednym ze światła, które rozprasza ciemności tego świata.

Siostra Mirosława

Boże Ciało w Łunnie

Po pięćdziesięciu latach w Łunnie na święto Bożego Ciała po raz pierwszy odbyła się uroczysta procesja. Miasteczko lśniło czystością i porządkiem, już przez kilka dni wierni przygotowywali się do uroczystości, ozdabiali ulice, budowali ołtarze. Dzięki ich ofiarnej pracy na czele z księdzem Adamem Rudnickim i przy niezawodnej pomocy miejscowych władz Boże Ciało stało się niezapomnianym wydarzeniem w życiu łunna. Łzy wzruszenia i



ks. A. Rudnicki



Wspólna modlitwa

szczęścia towarzyszyły procesji, która zjednoczyła młodzież i ludzi starszych, katolików i prawosławnych. Jak powiadomiła prezes oddziału ZPB w Łunnie Wacława Korończyk: "Ta uroczystość przyczyniła się do triumfu odradzającej się polskości i religii. Dzięki ofiarności mieszkańców naszego miasteczka, udało nam się zorganizować tę uroczystość. Mam nadzieję, że będzie to dobrym początkiem."

Irena Artisz

ZAWSZE Z MARYJĄ



tek oddać w dziedzictwo Matce Bożej. Gdy narodził się, w jaki sposób mają to uczynić, spadł w nocy na wzgórze eskwilińskie śnieg, a równocześnie we śnie zostali pouczeni, że za swój majątek powinni wybudować kościół tam, gdzie zobaczą Eskwilin pokryty śniegiem. Papież Liberiusz miał w nocy to samo senne widzenie. Tak miał powstać kościół ku czci Matki Bożej na wzgórzu eskwilińskim. W dniu 5 sierpnia obchodzimy pamiątkę poświęcenia tego kościoła, który rzeczywiście ku czci Bogarodzicy poświęcił papież Liberiusz.

Nie jest ważne ile w tej legendzie jest prawdy, a ile czystej legendy. Ważne jest to, że ludzie zawsze pragnęli oddawać cześć Maryi poświęcając Jej piękne świątynie, statuy, obrazy, dzieła wychodzące z pod pióra literatów. Ludzie wierzący chcą wyrazić w sposób zewnętrzny to co czują w swoich sercach: Matce nie można niczego żałować, dla Matki należy oddać to co najpiękniejsze, najkosztowniejsze, najbogatsze.

Tak jest w całym katolickim świecie. Tak było i jest w Polsce. Najstarsza świątynia powstała w Polsce po przyjęciu chrztu, poświęcona została w Poznaniu Matce Bożej. Kraków poświęcił Maryi piękny kościół mariacki. Gdańsk - największą świątynię w Polsce; Częstochowa - bazylikę. Na terenie Polski stoi tysiące świątyń poświęconych Matce Bożej. W tych świątyniach patrzą z koronowanych obrazów i statui łaskawe oczy Maryi.

Siostra Mirosława

Maryję czcimy pod różnymi nazwami. Oddajemy jej cześć jako siewnej, gromnicznej, wniebowziętej. Są to wszystkie nazwy wynikające z Jej przymiotów, którymi obdarował Ją Bóg, albo z pobożności wiernych. Ale bardzo dziwnym jest nazwa Maryi, która jest treścią święta piętego sierpnia. Mianowicie, czcimy Ją wtedy jako Matkę Bożą Śnieżną. Skąd w pełni lata, gdy każdy z nas zapominał o śniegu, nagle taki tytuł. Otóż o powstaniu tego święta zdecydowała pewna pobożna legenda znana we Włoszech.

Legenda ta opowiada, że bogaty patrycjusz rzymski imieniem Jan wraz ze swoją żoną postanowili, nie mając dzieci, swój mają-

tek w Mowie Bożej - W Objawieniu, a nade wszystko przemawia językiem miłości. Znakiem rozpoznawczym młodego Kościoła była przede wszystkim mowa miłości - "zobaczcie, jak oni się miłują".

Chrystus, gromadzący swój lud, który my wraz z Jego Głową, nazywamy Kościołem, często przemawiał, nauczał, posługując się językiem powszechnie używanym. Dla tych jednak, którzy nie chcieli wierzyć Jego słowom, powiadał, aby wierzyli przynajmniej ze względu na Jego dzieła. (por. J. 14, 10-11). Sam posługuje się mową rozmawiając ze swoim Ojcem - modli się. Na prośbę uczniów, uczy ich: "Wy zatem tak módlcie się: Ojciec nasz..." (Mat. 6, 8-13). Ustanawiając siedem znaków naszego zbawienia, zwanych sakramentami, wyposaża je w słowo i w czyn. Uczniom, po swym Zmartwychwstaniu daje polecenie: "idźcie i nauczajcie wszystkie narody..." (Mat. 28, 19).

Język Kościoła jest więc językiem powszechnym, tak, jak powszechny jest Kościół. W dniu Zesłania Ducha Świętego, Apostołowie zostali napełnieni mocą przemawiania wieloma językami. "I wszyscy zostali napełnieni Duchem Świętym i zaczęli mówić obcymi językami, tak, jak im Duch pozwalał mówić" (Dz. 2, 4).

Zdumiewający jest fakt, że mowa apostołowska, w dniu tak ważnym dla początkującego Kościoła, była rozumiana przez słuchaczy, którzy znali zasadniczo tylko swój własny, jakże różny od przemawiającego język. "Czyż ci wszyscy, którzy przemawiają, nie są Galilejczykami? - mówili pełnie zdumienia i podziwu. Jakże więc każdy z nas słyszy swój własny język ojczysty? - Partowie i Medowie, i Elamici, i mieszkańcy Mezopotanii, Judei oraz Kapadocji, Pontu i Azji, Frygii i Panfilii, Egiptu i tych części Libii, które leżą blisko Cyreny, i przybysze z Rzymu, Żydzi oraz prozelici, Kreteńscy oraz Arabowie - słyszymy ich głoszących w naszych językach wielkie dzieła Boże" (Dz. 2, 7-11).

W przypowieści o Dobrym Pasterzu Pan Jezus mówi o owcach, które słuchają Jego głosu, idą za Nim, bo głos Jego znają. Ale mówi też o owcach, które znalazły się poza owczarnią. Stąd pragnieniem Dobrego Pasterza jest przyprowadzenie

owych owiec do jednej owczarni, aby słuchały Jego głosu. (por. J. 10 3-5; 16).

Bóg w różnoraki sposób przemawia do człowieka. Najbardziej jednak przemówił przez Syna, który został nazwany Słowem Ojca.

Kościół zatem - jako najwspanialsze dzieło Pana Jezusa, uroczystość celebrowa Chrystusowe Słowo i Jego Bezkrwawą Ofiarę. W celebracji i przekazie Liturgii Słowa, Kościół zawsze posługiwał się językiem, zarówno w znaczeniu fizycznym, jak i duchowym.

Gdy ten pierwszy (np. język naukowy, dyplomatyczny, polityczny, narodowy, literacki itp.) stanowi za ledwie skromny środek przekazu, drugi - duchowy, jest zasadniczym narzędziem Kościoła i możnaby go nazwać - językiem miłości.

Wiele krajów, często bardzo wielkich, nie ma własnego języka, np. Ameryka, Australia, Austria itp. W wymienionych przykładowo krajach - urzędowym językiem jest zapożyczony język angielski bądź niemiecki.

Bywają narody, którym narzucono obcy język, pomimo, że posiadali swój własny - rodzimy. Do takich m. in. należeli: Białorusini, Ukraińcy, Polacy itp., zamieszkujący tereny byłego Związku Radzieckiego.

Ale nie język, którego używa człowiek, stanowi o jego narodowości, a zwłaszcza jego wartości, lecz to, co on kryje w głębiach swego serca, swojej duszy. Bardzo trafnie zauważa p. Wanda Łysko ze Smorżyni w "Głosie z nad Niemna" z 10-16 maja 1993 r.: "Polak, w którego żyłach płynie polska krew, a w sercu ma język ojczysty, może rozmawiać po rosyjsku, białorusku, litewsku, ale pozostanie zawsze Polakiem".

Podobnie rzecz ma się z Kościołem. Urzędowym językiem Kościoła Powszechnego, obrządku Rzymsko-Katolickiego, jest język łaciński. Kościół określa wiele zewnętrznych przepisów dotyczących wykonywania kultu Bożego, tworząc ścisłe kanony. Do najwznioślejszej czynności jaką stanowi Liturgia, Kościół na Soborze Watykańskim II dopuszcza języki narodowe.

Konstytucja o Liturgii Świętej głosi: "W obrządkach łacińskich za-

chowuje się używanie języka łacińskiego, poza wyjątkami określonymi przez prawo szczegółowe. Ponieważ jednak i we Mszy św., i przy sprawowaniu sakramentów, i w innych częściach liturgii użycie języka ojczystego nie często może być bardzo pożyteczne dla wiernych, można mu przyznać więcej miejsca, stosownie do zasad. Przy zastosowaniu tych zasad powzięcie decyzji o wprowadzeniu języka ojczystego i o jego zakresie należy do kompetentnej władzy kościelnej..." (KL 36, 1-3).

Nie najważniejsze jednak jest, w jakim języku będziemy zwracali się do Boga. "Ten bowiem, który ogarnia wszystko, zna każdą mowę" (z Lit. Godzin na Nieszpory Zesł. Ducha Św.).

Najważniejsze jest, by nasz dialog z Bogiem ubogacił nas wewnętrznymi, abyśmy poprzez język miłości mogli stać się darem każdego człowieka.

Jeśli więc Kościół posługuje się w swoim nauczaniu i w swoim działaniu szerzenia Królestwa Chrystusowego mową współczesną i wszelkimi osiągnięciami techniki - uważa to jedynie za środek - "martwą literę". Zadaniem zaś Kościoła jest ukazanie "nowego życia" w Chrystusie. "On to sprawił, żeśmy mogli stać się sługami Nowego Przymierza, przymierza nie litery, lecz Ducha; litera bowiem zabija, Duch zaś ożywia." (2 Kor. 3, 6).

Człowiekiem, który nawet bez słów potrafił skutecznie przemawiać o największych sprawach do współczesnych sobie ludzi, był św. Franciszek z Asyżu, żyjący w XIII wieku. Nic przeto dziwnego, że na początku swego pontyfikatu papież Jan-Paweł II udaje się do grobu św. Franciszka w Asyżu, aby modlić się o jego wstawiennictwo, aby i dziś on mógł przemówić do współczesnego świata, przekładając słowa Ewangelii na zrozumiały język Miłości.

I choć podziwiać możemy u Papieża umiejętność posługiwania się wieloma językami świata, to jednak o wielkości Ojca Świętego Jana Pawła II w tym względzie decyduje jego żywy język Kościoła - język Miłości.

o. Jan Bońkowski,
kapucyn

Język kościoła

Już w Księdze Rodzaju (Rozdz. 2, 19-20) możemy wyczytać, że Bóg po stworzeniu pierwszego człowieka, przyprowadza doń wszelkie wcześniej stworzone zwierzęta, a ten nazywa je po imieniu. I chociaż świat zwierząt i wszelkie inne stworzenia, które Bóg uczynił, były "bardzo dobre" - nie mogły one jednak stanowić odpowiedniego towarzysztwa dla człowieka. Człowiek bowiem potrzebuje dzielić się swoimi myślami, uczuciami z drugą, podobną w swej naturze osobą. Sam Pan Bóg zatem rzekł: "Nie jest dobrze, żeby mężczyzna był sam; uczynię zatem odpowiednią dla niego pomoc" (Rozdz. 2, 18).

Człowiek z natury swej potrzebuje towarzystwa drugiego człowieka. Mówi się, że człowiek jest istotą społeczną. Dla przekazywania swo-

ich myśli, uczuć, pragnień... zawsze człowiek posługiwał się znakami, wyrażonymi: bądź gestami, bądź mową (językiem), bądź mimiką lub prosto głęboką intuicją.

Ten ostatni sposób porozumiewania się jest najbardziej dostrzegalny pomiędzy niemowlęciem, a jego matką. Matka bowiem rozmawia ze swoim niemowlęciem językiem miłości. I choć z czasem to dziecko nauczy się pierwszych prostych słów lub gestów, język miłości pomiędzy matką a jej dzieckiem będzie najczęściej towarzyszył do końca życia.

O Kościele mówi się często, że jest Matką naszą. Tę prawdę przypominano dawniej w każdej Mszy św. na początku Liturgii Słowa: np. "na dzisiejszą niedzielę czyta nam Kościół św. - Matka nasza..."

Tak, jak dobra matka, Kościół uczy swoje dzieci: mowy - modlitwy, przekazuje zasady życia, zawar-

Z Nowogródka do Śmielowa

Ciąg dalszy ze str. 1

szka. W pobliskim Rożnowie przy murywanym kościele znajduje się mogiła; na kamiennej płycie można odczytać napis: Tu spoczywa

Franciszek Mickiewicz

herbu Poraj

ur. 1796 r

um. 18 listopada 1862 r

Prosi o westchnienie

W Łukowie poeta zaczął pisać "Pana Tadeusza"

Budziszewko. Zachował się pałac Łubieńskich, oraz drewniany kościół św. Jakuba Apostoła, w którym Mickiewicz trzymał do chrztu Marię Teklę Łubieńską. Obok pałacu - szkoła w której w 1983 r. otwarto izbę pamięci A. Mickiewicza. Izba powstała dzięki inicjatywie nauczycieli p. Janiny Ruty i jej męża. Obecnie muzeum (bo tak to można określić) zawiera ponad tysiąc eksponatów, nieraz bardzo unikatowych, które są umiejętnie wykorzystane w pracy wychowawczej. Pobyt w Budziszewsku, opowiadanie pani Janiny pozostawiły jak najlepsze wspomnienia.

Śmielów, miejscowość w której poeta przebywał przez trzy tygodnie. Istnieje wersja, że właśnie stąd udało się Mickiewiczowi nielegalnie przekroczyć granicę, która biegła wzdłuż rzeki Prośna, lecz z powodu zaistniałej sytuacji militarnej zmuszony był do powrotu. W Śmielowie zachował się



Pałac Raczyńskich w Rogalinie

piękny pałac Hieronima Gorzeńskiego. Późniejsi właściciele Śmielowa Józef Chelkowski i jego żona stworzyli w pałacu ośrodek kultury poety. Od 1975 r. mieści się tu słynne muzeum im. A. Mickiewicza (oddział Muzeum Narodowego w Poznaniu).

Kórnik. W czternastowiecznym zamku mieści się muzeum, w pięciolawie przechowywane są rękopisy III części "Dziadów", fragmenty "Benio-wskiego" J. Słowackiego i inne. Do

zamku przylega park-arboretum, w którym jest przedstawiona najbogatsza w Polsce (ok. 3000 gatunków) kolekcja drzew i krzewów odmian europejskich, azjatyckich i amerykańskich. Rogalin. Rezydencja rodu Raczyńskich. W pałacu mieści się muzeum, obok znajduje się wspaniała galeria malarstwa oraz kolekcja pojazdów konnych. Ostatni męski potomek rodu Raczyńskich - Edward Bernard Maria Raczyński, prezydent Rzeczypospolitej na wychodźstwie w latach 1979 - 1986 - przekazał w 1991 r. wszystkie dobra rogalińskie na rzecz narodu polskiego. W przylegającym do pałacu parku znajdują się trzy prastare dęby "Lech", "Czech" i "Rus".

Wędrując wielkopolskim szlakiem Mickiewicza mogliśmy naocznie stwierdzić z jakim pietyzmem jest przechowywana pamięć o nim. Coraz uporczywiej nasuwa się myśl: jak to się stało, że u nas, na tej ziemi, która była kolebką poety, w wichurze dziejowej nie zachowało się prawie nic, a to co się zachowało jest w takim stanie, który dobitnie świadczy o poziomie kultury "ucywilizowanych" barbarzyńców stojących do niedawna u steru władzy. Ież obecnie trzeba wspólnego wysiłku aby odrodzić z ruin spuściznę po Wieszczu na naszej ziemi, by chociaż w części dorównać poziomowi wielkopolskiemu!

Zresztą, co tu dużo mówić. Wielkopolska zawsze cechowała wielką gospodarność i kultura. Wystarczy nawet z okien autokaru spojrzeć na pola uprawne, zagrody wiejskie i zabudowania miasteczek. Mieliśmy możliwość wysłuchać referatu doc. Janu-



Zamek w Kórniku

sza Jankowiaka (Agencja Własności Rolnej Skarbu Państwa), omawiającego problemy związane z parcelacją majątku po PGR-ach. Jak widać przekazanie majątku państwa w ręce prywatne rolników odbywa się drogą właściwą i przemyślaną i nie powinno mieć ujemnych skutków w produkcji rolnej.

Podsumowując wyniki spotkań prezes Komitetu Pamięci Mickiewicza Ryszard Kacynel m. in. powiedział:

"Widzieliśmy wzory, które dodały nam otuchy i natchnienia".

Nie sposób wymienić wszystkie problemy wymienione w referatach. Na szczególną uwagę zasługuje referat wygłoszony przez Marię Aronowicz "Problemy ochrony autentyczności w odbudowie pamiątek mickiewiczowskich na Białorusi", oraz referat Włodzimierza Marchela "A. Mickiewicz - polska i białoruska recepcja" i zaprezentowane przez niego wspaniałe przekłady poezji Mickiewicza na język białoruski. Z ciekawością wysłuchano referatu prof. J. Skuratowicza "Pałace i dwory wielkopolskie", B. Walczaka "Białorusinizm w języku Mickiewicza. Zainteresowanie wzbudziły komunikaty J. Trusowa i A. Moisiejonka.

Podsumowując wyniki spotkań, dyrektor Instytutu Filologii Polskiej Uniwersytetu im. A. Mickiewicza w Poznaniu prof. Tadeusz Witczak podkreślił, że rok 1988 - rok rocznicy urodzin poety - powinien uzyskać skalę globalną. Dla Polski i Białorusi ten rok powinien mieć wartość szczególną i zakończył obrady słowami: "Niech nam będzie wszystkim dane w przyszłości spotkać się znowu w tym gronie".

Józef Dziurbejko
Poznań - Grodno

Dzielimy wspólną ziemię

Ciąg dalszy ze str. 1

szkodzić realizacji planów Białoruskiego Komitetu Narodowego. Jej najsilniejszymi ośrodkami były: Mjińsk, Grodno, Suwałki i Wilno. Miała ona opanować teren przed wkroczeniem Armii Czerwonej i w rok później w ramach reorganizacji utworzyła dywizję Litewsko-Białoruską Wojska Polskiego.

Wojna polsko - radziecka, a przede wszystkim pokój podpisany w Rydze podzielił ziemię białoruską i przypieczętował jej los na następne 18 lat. Nastąpiła polonizacja narodu miejscowego i jedynie rezygnacja z własnych aspiracji narodowych mogła umożliwić Białorusinom utrzymanie dobrych stosunków z rządem polskim.

Kolejnym przejawem białoruskiej aktywności politycznej było utworzenie w pierwszym powojennym parlamencie II Rzeczypospolitej nielicznej opozycji, reprezentującej cztery partie polityczne. Jedenastu posłów białoruskich i trzech senatorów utworzyło wspólny klub i uczestniczyło w Białoruskim Komitecie Narodowym, walczącym o prawa Białorusinów w Polsce. Parlamentarzyści białoruscy żądali zaprzestania sztucznej kolonizacji Kresów, terytorialnej organizacji wojska, administracji z elementów miejscowych, dopuszczenie języka białoruskiego do samorządów i sądownictwa itd. Wystąpienia tej opozycji można traktować jako, pewnego rodzaju, pozbawiony nadziei realizacji, manifest polityczny,

jednoczący Białorusinów przeciw polskiemu rządowi.

Przypominając historię stosunków polsko - białoruskich należy też poruszyć w paru słowach losy Białoruskiej Włościańsko - Robotniczej partii "Hromada", organizacji dążącej do zjednoczenia wszystkich ziem białoruskich w jedną niepodległą republikę z rządem robotniczo - chłopskim. Stała się ona symbolem walki o prawa mniejszości narodowych na Kresach. Masowe aresztowania członków tej organizacji pod zarzutem zdrady państwa w 1937 r. świadczyły tylko o pozbawionej tolerancji i dalekowzroczności polityce rządów polskich w stosunku do mniejszości narodowych. Komuniści radzieccy wykorzystali tę sytuację i stali się w krótkim czasie, w oczach Białorusinów, jedyną siłą, która popierała ich aspiracje. Polacy utracili sympatię swoich słowiańskich braci, nie dając im prawa do samookreślenia i rozwoju ich kultury w granicach państwa polskiego. Utracili oni również i ziemię w walce z radzieckim "obrońcą" Białorusinów. Ponad 50 lat Białorusini zmuszeni byli poznawać istotę ustrojową komunizmu rosyjskiego i dopiero teraz uzyskali oni upragnioną niepodległość.

Tylko, że teraz mniejszością narodową w niepodległym państwie białoruskim stali się Polacy i tylko od polityki tutejszego rządu zależy ich los. Jednak młode państwo białoruskie i Polska opierają swoje stosunki dyplomatyczne na zasadach partnerstwa i su-

werennej równości, poszanowania praw człowieka i praw narodów samostanowienia. Dlatego też Polacy po 50 latach dzielenia z Białorusinami trudnego życia w państwie komunistycznym mogą narazie ubiegać się o swoje prawa na równi ze swoimi rodakami "rozrzuconymi" po całym świecie.

Nie można dziś mówić o bierności politycznej Białorusinów w stosunku do Polaków. Świadczy chociażby o tym ilość i rodzaj umów, zawartych tylko w 1992 r. między Polską i Białorusią. Dotyczą one zarówno współpracy politycznej, jak i gospodarczej i kulturalnej. Poruszają one również problemy mniejszości polskiej na terenie Republiki Białoruś, i białoruskiej, żyjącej we wschodniej części Polski. Wśród 20 dokumentów podpisanych w 1992 roku największą wagę tym problemom poświęca "Traktat o dobrym sąsiedztwie i przyjaznej współpracy" sporządzony w Warszawie 23.06.1992 r. Podkreśla się w nim, że mniejszość polska na Białorusi i białoruska w Polsce mają prawo do swobodnego rozwijania i wyrażania swojej tożsamości etnicznej, kulturowej, językowej i religijnej, bez jakiegokolwiek dyskryminacji i pełnej równości wobec prawa. Umawiające się strony postarają się również zapewnić mniejszościom nauczanie języka ojczystego w placówkach oświatowych, a także w ramach możliwości, posługiwania się językiem ojczystym wobec władz publicznych.

go, lecz dzięki prawu demokratycznemu i bezwzględnemu przestrzeganiu praw człowieka. Jeżeli państwo białoruskie będzie się wywiązywało ze swoich obowiązków wobec swoich obywateli, myślę, że w równym stopniu mieszkańcy Białorusi spełnią swoje obywatelskie obowiązki wobec państwa.

Irena Artisz

Taką właśnie miał nazwę Międzynarodowy Polonijny Plener Plastyczny, który odbył się w w czerwcu bieżącego roku w Woli Uhruskiej województwa chełmskiego.



KRESY '92

Autor niniejszej informacji miał zaszczyt uczestniczyć w nim. Byłem reprezentantem Towarzystwa Polskich Plastyków na Białorusi.

Wzruszył mnie Zespół Organizacji Imprez kierowany przez wspaniałego człowieka, rzeźbiarza, wielkiego wielbiciela sztuki ludowej, polskiego patriotę Czesława Szczęcha. Właśnie dzięki niemu odbywają się coroczne imprezy z udziałem plastyków z różnych miejscowości Polski, Ukrainy, Białorusi, Litwy, Kazachstanu. Dominuje tam tematyka sakralna, zamykanie do ludowej kultury. Sama natura, środowisko, nadbużańskie pejzaże, mieszkańcy Woli Uhruskiej stwarzają wspaniałą atmosferę twórczą. Plener był udany. Część prac została przekazana miejscowemu kościołowi.

Zostało w pamięci podsumowanie Pleneru i apel prezesa pana Czesława Szczęcha:

"Szanowni Koledzy

Wysilek waszej dziesięciodniowej pracy w skupieniu nad obranym tematem sięga gdzieś dalej niż widnokrąg pejzażu okolicy. Myśli Wasze biegły tam gdzie na obczyźnie pośród obecnej narodowości mieszkają bracia naszej krwi. Zując tam bez opuszczenia swojej ojczyzny, lecz w

miejscu przyjścia na świat z pełną świadomością przynależności do społeczności narodowej jako Polak. Nie każdemu jednak dano dorastać ze świadomością i poczuciem godności. Ustalone skrycie granice oddzieliły naszych braci od Ojczyzny. Do dziś tam pozostali i nie zawsze mogli posługiwać się mową ojczystą. Słowo "Kresy '92" - hasło Zespołu Organizacji Imprez - to droga, która wiedzie tam, gdzie żyją Polacy i tą drogą umożliwić im swobodne poruszanie się z miejsca swego pobytu na łono Macierzy.

Drodzy Przyjaciele!

Od Was to będzie zależało jakie poczynicie starania by Polak - mieszkaniec Litwy, Łotwy, Rosji, Białorusi, Kazachstanu, Ukrainy czy Mołdawii udając się do rodowej ojczyzny nie musiał czynić starań o zezwolenie władz krajowych, w którym żyje, a powinien o tym decydować Związek Polaków.

"Kresy - 92" - to Polska bez granic. To Ojczyzna Polaków z całego świata, ojczyzna tych wszystkich, którym nieubłagany bieg historii nie pozwolił być w naszym kraju.

Zadaniem Zespołu Organizacji Imprez jest łamanie granic, doprowadzenie do tego

Ciąg dalszy na str. 5

Problemy odrodzenia

Ciąg dalszy ze str. 1

"Całe mienie organizacji religijnych zwraca się poprzednim gospodarzom nieodpłatnie.

PRYZRZECZENIE HARCERSKIE



Harcerska przysięga

Dnia 27 czerwca 1993 r. w Domu Polskim w Grodnie odbyła się uroczystość złożenia Przyrzeczenia Harcerskiego oraz zostały wręczone krzyże harcerskie następującym druhom i druhnom:

Lucynie Dombrowskiej
Alkowi Koronczykowi
Halinie Szczuko
Antoniemu Dajlida
Aleksmu Szwadko
Tatianie Kopycka
Irenie Supińskiej
Helenie Supińskiej

Natalii Mietko
Juliji Śladko

Przyrzeczenie przyjął i wręczył krzyże harcerskie komendant Hufca Grodzieńskiego Apoloniusz Woliński.

Dla wszystkich harcerzy składających przyrzeczenie najlepsze życzenia oraz pamiątki w postaci obrazka z Matką Bożą, Królową Zakonu Kapucynów, przesłał o. Jan Borowski, phm. kapelan Harcerstwa.

A. Woliński

Udana wyprawa

W dniach 25 czerwca do 5 lipca przebywała na Grodzieńszczyźnie grupa harcerzy i instruktorów ze "Stalowej Trzynastki" Łódzkiej i 52 ŁDH "Honker". Dzięki życzliwości pana Stanisława Poczobuta-Odlanickiego mieliśmy udostępniony samochód, którym z w i e d z a l i ś m y Nowogródczynę, Wilno, Troki, Brześć, Puszcę Białowieską i zamki w Mirze, Nieświeżu, Rużanach, Kosowie. Wędrowaliśmy śladami E. Orzeszkowej wzdłuż Niemna - odwiedziliśmy Bohatyrowicze, grób Jana i Cecylii oraz dworek w Grodnie. Wędrując tropem Mickiewicza, Orzeszkowej oraz polskich królów poznawaliśmy historię kresów tak bliskich nam, Polakom a zwłaszcza harcerzom. W trakcie pobytu przeprowadziliśmy zbiórkę z drużyną harcerską z Sopoćkin. Z drużyną

sopoćkińską (czterdzieścioro dziewcząt i chłopców) środowisko harcerzy Łódzkich utrzymuje kontakt od 4 lat. Raz w miesiącu przyjeżdżają instruktorzy prowadzący zbiórki harcerskie, a obecnie zabieramy trzydzieścioro dzieci na obóz harcerski do Polski.

Nasza wyprawa po Kresach była bardzo udana. Wszyscy wrócili zadowoleni i oczarowani pięknem białoruskich lasów, pól i uroczych zakątków. Niedługo wrócimy ponownie.

**Do zobaczenia Kresy! -
harcerskim
pozdrowieniem -Czuwaj
dh. Iwona Janicka-Galand
i Kiejstus Gasiorkiewicz**



KRESY '92

Ciąg dalszy na str. 6

aby kontakt z Macierzą tych, którzy mieszkają w Polsce i tych, którym los na to nie pozwolił lecz czują się Polakami był nieutrudniony i jak najczęstszy.

Nasi rodacy, gdziekolwiek by mieszkali, wyrosli z ziemi

swoich praojców, tam krzewili tradycje; niech nie zapominają podstawowych zasad ojczyznianych. Naszą rolą będzie ich wspieranie by polskość nie została utracona i przyszłe pokolenia mogły śmiało kierować wzrok w stronę, gdzie ta, którą tak ukochali ich przodkowie.

Apeluję do Was drodzy Przyjaciele, Koleżanki i Koleżki, włączcie się do wspólnej akcji podtrzymania tradycyjnej twórczości amatorskiej, wśród



Pałac w
Margoninie

Wielkopolska zadziwia czarującą pięknnością widoków. Wśród ujętych w zieleni lasów, wśród brzegów błękitnych jezior i dwustuletnich alei lipowych mieści się nieduże miasteczko Margonin, które jest słynne na całą Wielkopolskę ze swoich wspaniałych rezerwatów przyrody i zabytków architektury.

Właśnie w tym miasteczku 21 czerwca odbył się II Międzynarodowy Zlot Młodych Polaków "Szlakiem Twórcy Hymnu Narodowego", w ramach którego młodzież z Białorusi, Litwy, Ukrainy, Rosji i Kanady, miała możliwość zapoznać się z zabytkami historycznymi związanymi z życiem i twórczością Józefa Wybickiego.

Jedną z zaplanowanych atrakcji było zwiedzanie Muzeum Hymnu Narodowego w Będominie, gdzie 29 września 1747 roku w będomińskim dworze na ziemi kaszubskiej urodził się Józef Wybicki.

W rękę Józefa Wybickiego Będomin był do roku 1781, kiedy to zakupił majątek Manieczki.

Będomin - to wieś nad rzeką Wierzycą, położoną przy trakcie z Gdańska do Kościerzyny. Dom Wybickiego był częściowo zrujnowany, dopiero w roku 1912 odbudowano go i

Jan Miron
1943



wszystkich miłośników. Wiem, że posiadając nieprzeciętne zdolności, zarażeni wieczną pasją, zostaliśmy skazani na pokonywanie trudów i niewygód w osiągnięciu celów.

Nasza organizacja czyni wszelkie starania, zamierzenia, by dać możliwość ludziom pokazania swoich zamiłowań w miejscu, gdzie nie istniała ku temu żadna tradycja."

Ryszard Dalkiewicz
Grodno

PIEŚŃ LEGIONÓW

w połowie lat 60-tych powstała Izba Pamięci J. Wybickiego, a w końcu lat 70-tych przekształcono ją w Muzeum Hy-

szczenia Tradycji Mazurka Dąbrowskiego, który powstał jesienią 1990 roku, i był organizatorem II Zlotu Młodych Pola-



II Zlot młodych Polaków

mnu Narodowego, które zostało otwarte 17 lipca 1978 roku.

Twórca Polskiego Hymnu Narodowego urodził się na ziemi kaszubskiej, jednak z wyboru został Wielkopolaninem, bowiem z Ziemią Wielkopolską związał się na stałe od 1781 r., czyli na 41 lat. Łączyła go z tym regionem działalność publiczna oraz koleje życia osobistego i prywatnego.

Właśnie w Manieczkach utworzono w roku 1978 Muzeum Józefa Wybickiego, przeznaczając cztery sale na rozmieszczenie ekspozycji. Muzeum jest często odwiedzane nie tylko przez mieszkańców Wielkopolski, ale także przez ludzi z całego świata.

Przy muzeum mieści się Wielkopolski Oddział Stowarzy-

ków. Dzięki ofiarnej pracy Wojciecha Burzyńskiego oraz grupy entuzjastów, młodzież polska ze Wschodu i z Zachodu miała możliwość po raz pierwszy poznać ciekawe szczegóły życia Wielkiego Polaka, twórcy pieśni, która zawsze pomagała wytrwać Polakom, odebranym od swojej Ojczyzny, która dodawała im otuchy, zachęcała do przetrwania i zagrzewała do odrodzenia wszystkiego co polskie.

I tu na koniec smutna refleksja. Szczątki tak zasłużonych ludzi jak Józef Wybicki spoczywają w spokoju, ale w zapomnieniu. Rzadko kto zagląda do podziemia, gdzie są pochowane jego zwłoki. I na taką pamięć zasłużył Wybitny Polak?

Irena Artisz

Do stron rodzinnych

Dziś proponujemy naszym czytelnikom rozmowę z rodakiem z dalekiej Australii. Rodzina gajowego Mirona mieszkała w małej wsi Barwi, należącej do gminy Jezioro koło Grodna. Rzucona wśród gęstych lasów składała się zaledwie z pięciu domów. Dzisiaj już jej właściwie nie ma na mapie...

Rok 1939 został dla Jana Mirona początkiem jego drogi życiowej, tej specyficznej polskiej drogi...

Jak wyglądała ta słynna wywózka z lutego 1940 roku?

O godzinie 4 w nocy przyszło kilku funkcjonariuszy NKWD, zrobili rewizję i dali pół godziny, by zabrać rzeczy osobiste. W trakcie rewizji nieco "zmiękli" i pozwolili na dłuższe zbiory, uprzedzając ojca, że jedziemy daleko i już nigdy tu nie wrócimy.

Kiedy naszą rodzinę przywieziono do Żytomli, ujrzałem wstrząsające widowisko: mnóstwo sani, naładowanych płaczącymi ludźmi i skarbem domowym, czekający na nich długi pociąg z bydłami wagonami. Uzbójni milicjanci kierowali akcją, wsadzając ludzi do wagonów całymi rodzinami, bardzo ciasno.

W takich warunkach dojechaliśmy do miasta Berezniuki na Ura-

lu, skąd nas dowieziono później do małego miasteczka nad rzeką Kośwą.

Czekał na większość z nas tak zwany "lesopowal", tylko ci, którzy znali dobrze język rosyjski mogli liczyć na pracę łatwiejszą, związaną ze sporządzaniem dokumentów czy z księgowością.

Jaki był stosunek NKW-dziś, reprezentujących władzę, do zesłańców?

Wszystko zależało od komendanta, od jego osobowości, humoru itd. Nam trafił się dobry, to mogę dziś stwierdzić na podstawie porównania z porządkami, który panował w innych miejscach. Był "ludzki", przestrzegał pewnych reguł zachowania wobec nas; nie znęcał się i zabierał go innym.

W wielonarodowościowej grupie, którą stanowili zesłańcy, istniał ostry zakaz obrażania godności narodowościowej, nie ważne kogo to dotyczyło: Żyda, Polaka czy Talar. Nie zabraniał nam Polakom, odprawiania nabożeństw w święta, a jego żona nawet przychodziła na nie, by posłuchać "jak Polacy pięknie śpiewają."

Wydostał się Pan z niewoli drogą, która uratowała tysiące innych - poprzez armię polską?

Ciąg dalszy na str. 6

Do stron rodzinnych

**Ciąg dalszy
ze str. 5**

Owszem, po porozumieniu Stalin - Sikorski, wstąpiłem do wojska polskiego w Samarkandzie. Stąd wywieziono nas Morzem Kaspijskim do Pechlewi, umundurowano w angielskie mundury i skierowano do stolicy Iraku - Bagdadu, a dalej do Włoch.

W ten sposób zostałem starszym strzelcem 22 pułku CKM-ów w dywizji II korpusu, którą dowodził generał Okulicki. Uczestniczyłem we wszystkich akcjach bojowych swojej jednostki, w tym w bitwie pod Monte-Cassino.

Od dało początek pańskiej emigracji?

Słowa generała Andersa, który wrócił się do nas, "nie jako dowódca, tylko jako brat" mówią, że mamy sami decydować o swojej przyszłości. Po przeżyciach z pobytu w ZSRR nie myślałem o powrocie do Polski socjalistycznej. Zresztą prawie nikt z moich kolegów, którzy wstąpili do wojska w Rosji, nie wrócił z powrotem. Tylko ci, którzy dołączyli później, z obozów niemieckich lub z innych krajów, a mieli rodziny w Polsce, czy na Kresach, pojechali. I dostali po piętnaście lat.

W Anglii pracowało biuro emigracyjne, ułatwiające byłym żołnierzom wyjazd do Kanady, Brazylii, Argentyny, Holandii. Wybrałem Europę, by być bliżej Polski.

Stąd po kilku latach, wyjechałem do Australii, gdzie razem z innymi rodzinami polskich żołnierzy, dostali się moi rodzice i siostry.

Czy Australijczycy od razu zaakceptowali emigrantów?

Na początku mieliśmy poważne trudności w pracy i w nawiązaniu stosunków z otoczeniem. Traktowano nas z pogardą, kierowano do najgorszej roboty.



**Spotkanie kombatantów
australijskich**

Później gdy zaczęło przyjeżdżać nas więcej sytuacja się zmieniła. Powstały nasze związki zawodowe, kluby narodowościowe, kulturalno-oświatowe zjednoczenia i parafie. Dzieci poszły do szkół australijskich, później na wyższe uczelnie, z tego powstała nasza własna inteligencja.

Wśród moich siostrzeńców w tej chwili są: pułkownik wojsk australijskich, adwokat, lekarz. W fabryce oranzady, w której pracowałem całe życie, nie czulem się dyskryminowany. Po wojnie, my

kombatanci, dostawaliśmy ulgowe pożyczki na budowę domów i wielu Polaków z tego skorzystało. Ja też mam własny dom w mieście Perth, który kupiłem za tą pożyczkę.

Jak wygląda życie emeryta - kombatanta w Australii?

Mężczyźni u nas dostają emeryturę po ukończeniu 65 lat, kombatanci - po 60-ciu. Życie nie jest

15 dolarów, ale jedną butelkę pije u nas 10 osób i wszyscy są szczęśliwi.

Mówił Pan, że środowisko emigranckie jest wielobarwne, są wśród Was Niemcy, którzy walczyli po stronie Hitlera, Rosjanie i Ukraińcy z armii Własowa, Polacy z II korpusu Andersa itd. Czy przeszłość w jakikolwiek sposób rzutuje na wasze stosunki, powodując poważne konsekwencje?

Jest tu taka zasada, że ani przeszłość emigranta, ani narodowość, nie staje się płaszczyzną dla jakichkolwiek zatargów. Co roku każda grupa narodowościowa urządza własny bal sylwestrowy, są też bale okolicznościowe, wesela i inne świąteczne obchodzone uroczystości. Czasami zdarza się siedzieć przy jednym stole Polakom i Niemcom, którzy kiedyś byli przeciwnikami, albo też Rosjanom czy Ukraińcom. Nigdy przy tym nie powstaje temat drażliwy, dotyczący polityki czy przeszłości. Ludzie się bawią, żartują, starając się przeżyć wspólną radość podczas spotkania. Każdy stara się podtrzymać tę atmosferę, wręcz unikając tematów, które mogłyby sprawić przykrość komuś z obecnych. Tak jest wszędzie, w pracy i w kontaktach prywatnych. Nawet ci, którym nie odpowiada z natury tolerancja, muszą się dostosować do takiej kultury zachowania.

Jest to właśnie przykład tej "zachodniej" mentalności, którą podziwiamy i zazdrościmy właśnie my, obywatele pokomunistycznej Europy. Dziękuję za rozmowę.

**Rozmawiała
Laura Michajlik**

Obliczają, że już 272 gminy przeprowadziły głosowania, czy pić i wogóle trzymać wódkę u siebie, czy nie: z tego 165 wyraźnie wyrzeka się wódki, a 64 jeszcze się waha.

Rychło pasażerowie polskich linii lotniczych będą mogli porozumiewać się telefonicznie z ziemią; przygotowania czynione są już energicznie. Pierwsza to próba w Europie; nie uprzedziła nas zagranica.

W Warszawie nędza mieszkaniowa jest tak wielka, że ponad 12 tys. osób nie ma dachu nad głową.

W Grodnie stała się niespodzianka: przy rozkopywaniu piwnicy w rozlewni win i miodu firmy Szapiro, dokopano się jakiejś starej armaty.

W ciągu ostatnich 4 lat w kopalniach i hutach Polski poniosło śmierć 578 osób, a 64 tys. zostało dotknięte kalectwem.

Ogromna chmara nieznanych dotąd owadów pojawiła się w

W STYL RETRO Z polskiej prasy międzywojennej

okolicach Grodna. Nim jednak zdołano przygotować się do ich niszczenia - już uciekły na Litwę.

W Wiedniu, w kościele św. Barbary otrzymał święcenia kapłańskie Rosjanin, dr Dymitr Artiemijew, założyciel i pierwszy rektor wyższej szkoły technicznej w Moskwie, który ukończył studia teologiczne w Austrii.

Zebrała L. M.

Polskie daty 1807

Księstwo Warszawskie zostało utworzone przez Napoleona I na mocy pokoju zawartego z carem w Tylicy (1807). Powstało z ziem II i III zaboru pruskiego (tylko Gdańsk pozostał wolnym miastem, a okręg białostocki przyłączono do Rosji) pod berłem sojusznika Francji, króla saskiego Fryderyka Augusta. Ustrój określała konstytucja z 22.VI.1807. Napoleon traktował te nowe państwo jako swą wschodnią forpoczta. Toteż o jego sprawach wewnętrznych jak i polityce zagranicznej decydował prezydent francuski. Bez skrupułów wykorzystywano polską gospodarkę. Niepodległość Księstwa przejawiała się natomiast w administracji, nauce i oświacie oraz w dziedzinie wojskowości. Po klęsce Napoleona Księstwo Warszawskie zostało opanowane przez wojska carskie, a następnie w 1815 r. zlikwidowane decyzją Kongresu Wiedeńskiego.

Jaka będzie pogoda

Na pogodę Słońce

Słońce otoczone wesołą jasnością. Zachodzi wśród obłoków żółto-czerwonych. Gdy po zachodzie słońca, przy wypogodzonym niebie ponad poziomem, w stronie wschodniej jest słabo czerwony pas, od spodu ciemniejszy, następny dzień będzie pogodny. Słońce w czasie pogody, przybierające wcześniej przed zachodem kolor krwawy i niknące w zachodnim powietrzu zapowiada mającą długo potrwać suszę.

Księżyc i gwiazdy

Księżyc ma żywy blask, a po nowiu rogi są ostro zarysowane. Piękna i długa pogoda w porze letniej, a mróz w porze zimowej. Jaki stan powietrza zastaje nów, taki też i żegna. Dużo gwiazd na niebie, a przy tym świecą jaskrawo i żywo migocą, jakby cały strop niebieski płonął.

Przyroda

Nocna rosa tylko przy wypogodzonym i spokojnym powietrzu zapowiada pogodę. Obfitość miazgi za korą drzew w porze wiosennej wróży na przyszłość długą pogodę. Opuszczenie i zwijanie liści na dół podczas pogody zwiastuje suszę. Muchotrzew na pogodę wznosi swoje małe, białe kwiatki do góry, rozwija listki i pozostaje w tym stanie aż do południa. Mgła opada na dół. Dym idzie do góry.

Chmury

Ładna zorza wieczorna o barwach lekkich. Przy zachodzie słońca chmury są złotego koloru i nikną albo się dźwigają przeciw wiatrom, a są przy tym białe. Jeśli podczas letniej pory od rana powstają małe chmurki, po południu zaś zaczynają się rozchodzić, a ku wieczorowi zupełnie nikną, można się spodziewać pogody na czas dłuższy. Chmury spuszczające się po deszczu na ziemię i jakby toczące się po powierzchni pól, wróżą

pogodę. Błyskawice, ukazujące się nad poziomem podczas gdy na niebie nie ma żadnej chmury, są oznaką ciepła, pogody. Wypogodzenie nieba po zachodzie słońca w stronie południowo-zach. w zimie jest oznaką mrozu.

Zachowanie zwierząt i ptaków

Skowronek wlatuje wysoko w powietrze i wznosi swą

Wszystko zaczęło się od lapidarnie sformułowanego polecenia rzucanego pewnego dnia ekipie inżynierów-badaczy: przelstoczyć Mercedes-Benz C 11 w "szosowca".

"Mistrzowie synergii" z firmy Daimler-Benz i Mercedes-Benz wzięli się z entuzjazmem do dzieła. Spróbowali pogodzić swoje możliwości techniczne z normami konstrukcyjnymi i homologacyjnymi, obowiązującymi w świecie seryjnych samochodów. Rezultatem ich pracy okazał się samochód niezwykle, otwierający nowe horyzonty w dziedzinie bezpieczeństwa i komfortu.

Konstruktorzy zastosowali silnik sześciolitrowy, 12 cylindrowy w układzie V o mocy 300 KW/408 KM, oraz sześciobiegową skrzynię biegów. C 112 osiąga prędkość 100 Km/h w ciągu zaledwie 4,9 sek. Maksymalna prędkość użytkowa została ograniczona do 250 km/h (szybkość techniczna - 310 km/h).

C 112 jest wyposażony w układ ABS i ASR, automatyczny klimatyzator i automatyczny system dźwiękowy (sound system) oraz wiele innych super nowoczesnych rozwiązań, takich jak: detektor, który podczas jazdy mierzy odległość samochodu od innych pojazdów czy też, przy parkowaniu - od przeszkody.

Innymi nowinkami C 112 są: Zmienna aerodynamika; dzięki detektorowi przed tylnym spoilerem Cx samochodu dostosowuje się do każdej sytuacji na drodze.

Giełda samochodowa

Hamowanie jest znacznie skuteczniejsze dzięki spoilerowi, który reguluje nacisk kół na podłoże. Na dodatek system elektroniczny dozjuje ciśnienie hamulcowe pomiędzy osią przednią i tylną.

Działania poszczególnych mechanizmów są badane, rejestrowane przez czujniki, później przetwarzane przez centralny komputer, co pozwala na wyeliminowanie zbędnych ruchów karoserii (likwiduje ruchy wzdłużne oraz kołysanie).

Cybernetyczny układ kierowniczy tylnej osi koryguje oddziaływanie takich czynników zewnętrznych jak koleiny, wiatry boczne, zmianę nawierzchni.

Kierowca i pasażerowie mogą czuć się bardziej bezpieczni dzięki wzmocnionej karoserii, ustawieniu silnika w środku oraz dodatkowemu wyposażeniu drzwi w system awaryjnego otwierania, sterowany czujnikami.



Mercedes - Benz

Mercedes C 112 posiada katalizator znacznie zmniejszający emisję zanieczyszczeń i hałasu; w procesie utylizacji nie powstają odpady agresywne dla środowiska.

Z pełnym przekonaniem można określić, że "laboratorium poszukiwawcze", jakim jest Mercedes-Benz C 112, to szczyt marzeń na 4 kółkach. Zatem tylko sięgnąć za kierownicę i ... odjechać.

2, ПОНЕДЕЛЬНИК

БЕЛАРУСКАЕ ТЭЛЕБАЧАННЕ
9.00, 21.35. Пад купалам сусвету. 9.15. «Дзяжурная аптэка». Мастацкі фільм. 9.45. Пазыцыя гасцеўня. У. Някляў. 13.30. Мастацкі фільм. 13.40. «Палёт птушкі». Мастацкі фільм. 1-я і 2-я серыі. 15.50. «Дывертсмент». Фільм-канцэрт. 16.15. «Гонкі па вертыкалі». Мастацкі фільм. 1-я серыя. 17.40. «Планета не толькі людзей». Тэлевіз. дакум. фільм. 18.00. Дзёнік Прынёмання (Гр.). 18.35. Размова з нагоды (Гр.). 18.50. Вяснік гарсавета (Гр.). 19.00. Абласныя навіны (Брэст). 19.10. «Дзедка за рэпку». Рэзюмэ пасля міжнароднага салона «Здаровы лад жыцця». 20.20. Г. Гарэлава. «Дзавочныя песні» вершы М. Багдановіча. 20.40. Калыханка. 21.00. Панарама. 21.45. «Дзяжурная аптэка». Мастацкі фільм. 22.15. Футбол. Кубак Беларусі. 1/4 фіналу. «Тарпеда» (Мінск) — «Дынама» (Мінск). 2-гі тайм. 23.00. Сустрача для вас. Прэзідэнт фірмы «Калінка» В. Я. Кавалевіч. 23.25. НІКА. 23.40. Духовная спадчына. Перадача 2-я.

КАНАЛ «ОСТАНКИНО»
5.00, 8.00, 11.00, 14.00, 17.00, 20.00, 23.00. Новости. 5.20. Утренняя гимнастика. 5.30. Утро. 7.45. Фирма гарантирует. 8.20. К. Гоцци. «Ворона». Фильм-спектакль для детей. 10.20. Тема. 11.30, 18.00. Гол. 12.25. Телемист. 15.10. Дело. 15.20. «Пчела Майя». Мультфильм. 15.45. Новые имена. Играет К. Лифшиц (фортепиано). 16.00. Беседы с епископом Василием (Родзянко). Периодика 16-я. 16.20. Звездный час. 17.25. Палитра. 17.35. Погода. 18.30. Это недела. 19.00. Последняя пьеса А. П. Чехова. 19.40. Спокойной ночи, малыши! 20.40. Премьера художественного фильма «Дым». 1-я серия. (Россия, Германия, Швейцария). 21.50. Новая студия представляет...

КАНАЛ «РОССИЯ»
7.00, 13.00, 19.00, 22.00. Вести. 7.20. Телевизионная биржа труда. 7.30. Время деловых людей. 8.00. Утренний концерт. 8.15. Совершенно секретно. 9.10. Устами младенца. 9.40. Мультфильм. «Страшная местность». 10.00. Первенство мировой лиги по волейболу. 11.00. Домашний экран. «Мой младший брат». Художественный фильм. 12.40. Крестьянский вопрос. 13.25. Музыкальная коллекция. Дуг Н. Гутман и Э. Вирсаладзе. (Скрипка и фортепиано). 14.00. Чемпионат Европы по водным видам спорта. Прыжки в воду. Мужчины. 15.00. Премьера документального фильма «Дикая природа Америки». (США). 15.30. Там-там новости. 15.45. Бизнес в России. 16.15. «Лидия Русланова. Пять вычеркнутых лет». Периодика 1-я. Г. Иркуцкий. 17.00. Публицистическая программа «45». 17.45. Парламентский час. 18.45. Праздник каждый день. 19.25. Детектив по понедельникам. «Лакс Страйк» представляет художественный фильм «Взрывная волна». 20.15. Лад-галерея. «Душа моя затрепетала». 21.00. Без ретуши. 22.20. Автомат. 22.25. Звезды говорят. 22.30. Спортивная карусель. 22.35. «Ваше право». 22.50. Спасение 911. 23.45. «Каунтдаун». Новости популярной музыки.

ПОЛЬША-1
13.00. Новости. 13.10. Программа дня. 13.15. «Династия». Сериал 200. 14.15. Лето. 15.55. Рынок труда. 16.05. Английский язык для детей. 16.15. «Виджет». Сериал пр-ва США. 17.05. Программа для подростков. 17.50. Музыкальная программа. 18.00. Телеэкспресс. 18.20. Журнал репортеров. 19.00. Комедийный сериал пр-ва США. 19.30. Журнал репортеров. 20.00. Вечеринка. 20.30. Главный выпуск новостей. 21.00. Прямое из Вельведера. 21.25. Телевизор. 23.05. Миниатюра. 23.10. Сентиментальные встречи. 23.45. Новости. 00.05. Музыкальная программа. 00.05. Вечер с... 00.45. Горная линия. 00.55. «Железный Густав». Сериал пр-ва Германии. 01.50. Музыкальная программа. 02.30. «Дела семейные». Сериал пр-ва Италии.

3, ВТОРНИК

БЕЛАРУСКАЕ ТЭЛЕБАЧАННЕ
8.00. Рання рэспубліка. 8.10, 21.35. Пад купалам сусвету. 8.25. Футбол. Кубак Беларусі. 1/4 фіналу. «Тарпеда» (Мінск) — «Дынама» (Мінск). 2-гі тайм. 9.10. «Дзяжурная аптэка». Мастацкі фільм. 9.40. Эпізод. Частаверта ўлада. 13.30. Навіны. 13.40. «Сем тон долараў». Мастацкі фільм. 15.05. «Мавітак Рагаварз». Дакументальны фільм. 15.15. «Гонкі па вертыкалі». Мастацкі фільм. 2-я серыя. 16.25. Сібар-топ-10. 17.25. Лідская панарама (Гр.). 18.30. Навіны бі-бі-сі. 19.00. Абласныя навіны (Віцебск). 19.10. Мост. Культурна-асветніцкая праграма. 19.35. Знамяніца зваля. Чым жыў беларуская вёска Прамая лінія (Гр.). 20.40. Калыханка. 21.00. Панарама. 21.45. «Дзяжурная аптэка». Мастацкі фільм. 22.15. Вясёлы канал. Інфармацыя-музычная праграма (Гр.). 23.25. НІКА. 23.40. Духовная спадчына. Перадача 3-я.

КАНАЛ «ОСТАНКИНО»
5.00, 8.00, 11.00, 14.00, 17.00, 20.00, 23.00. Новости. 5.20. Утренняя гимнастика. 5.30. «Утро». 7.45. Фирма гарантирует. 8.20. Посмотри, послушай... 8.40. Премьера художественного фильма «Просто Мария» (Мексика). 9.25. Человек и закон. 9.35. Концерт Тельского хора. 10.15. «Желтая река». Научно-популярный фильм. 1-я серия. 11.20. «Мэри Поппинс, до свидания!». Художественный фильм для детей. 1-я серия. 12.25. «Два капитана». Художественный фильм. 4-я серия. 13.40. Премьера документального фильма. 14.25. Деловой вестник. 14.40. Мир денег Адама Смита. 15.10. Блокнот. 15.15. «Пчела Майя». Мультфильм. 16.05. Ассоциация детского телевидения. Каникулы в Самаре. 16.35. Чемпионат Европы по водным видам спорта. Прыжки в воду. Трамплин. 3 м. Женщины. 17.25. Межгосударственный телеканал «Останкино» представляет программу «Испытания Теджикстаном». 18.00. Премьера художественного фильма «Просто Мария» (Мексика). 18.45. Азбука собственности. 18.55. Тема. 19.40. Спокойной ночи, малыши! 20.40. Премьера художественного фильма «Дым». 2-я серия. 21.45. Репортаж из о. чм. 22.00. Премьера фильма «Семья Джеконов: американская мечта». 1-я серия. 23.25. Чемпионат Европы по водным видам спорта. Синхронное плавание. 23.55. Клуб изящества и красоты. Ночное шоу для избранных.

КАНАЛ «РОССИЯ»
7.00, 13.00, 19.00, 22.00. Вести. 7.20. Телевизионная биржа труда. 7.30. Время деловых людей. 8.00. Без ретуши. 11.00. Мультфильм. «Бабочка». 11.10. «Белый Бил — Черное Ухо». Художественный фильм. 1-я серия. 12.40. Крестьянский вопрос. 13.25. «Белый Бил — Черное Ухо». Художественный фильм. 2-я серия. 14.55. Телебизра. 15.25. Там-там новости. 15.40. Студия «Рост». «Юта» в Саратове. 16.10. «Лидия Русланова. Пять вычеркнутых лет». Периодика 2-я. Г. Иркуцкий. 17.00. Хроника национальной политики. 17.15. «Чья о Сайгон». 17.45. Парламентский час. 18.45. Праздник каждый день. 19.25. Премьера художественного телефильма «Санта-Барбара». 200-я серия. 20.15. Обыкновенные истории. Интервью с режиссером Т. Чхейдз. 20.45. Играет пианист Владимир Митурка. 21.00. Неопалимая купина. 22.20. Автомат. 22.25. Звезды говорят. 22.30. Спортивная карусель. 22.35. Музыка Санкт-Петербурга. 23.50. Чемпионат Европы по водным видам спорта. Плавание. 00.30. Короче. Группа «Форум».

ПОЛЬША-1
13.00. Новости. 13.10. Программа дня. 13.15. «Полицейский и прокурор». Сериал пр-ва США. 14.00. Поющие письма. 15.00. Сатирическая программа. 15.10. Концерт. 15.25. Парад клоунов. 15.30. Развлекательная программа. 16.15. «Даклуа». Фильм пр-ва Англии. 16.40. «Исполненное желание». Сериал пр-ва Австралии. 17.05. Телекино. 17.50. Музыкальная программа. 18.00. Телеэкспресс. 18.20. Спортивная студия. 19.00. «Спенсир». Сериал пр-ва США. 19.30. Студия спорт. 20.00. Вечеринка. 20.30. Главный выпуск новостей. 20.55. 7 минут для министра труда. 21.15. «Полицейский и прокурор». Сериал пр-ва США. 22.05. Только в первой программе. 23.00. Олимпиада-93. Концерт лауреатов. 23.45. Вечерние новости. 00.00. Музыкальная программа. 00.05. «Так говорит Лондон». Документальный фильм. 00.35. Горная линия. 01.00. Телефильм воспоминаний. 02.10. Телевизор. «Дети Арбата».

4, СРЕДА

БЕЛАРУСКАЕ ТЭЛЕБАЧАННЕ
8.00. Рання рэспубліка. 8.10, 21.35. Пад купалам сусвету. 8.25. У. Лукавец. «Прыезд дзень». Тэлеспектакль. 8.55. «Дзяжурная аптэка». Мастацкі фільм. 9.25. «Мне сімліся музыка». Фільм-канцэрт. 13.30, 17.30. Навіны. 13.40. Кінастасія. «Тры таполі на Плюшчысе». Мастацкі фільм. 14.55. Фільм-канцэрт. 15.15. «Гонкі па вертыкалі». Мастацкі фільм. 3-я серыя. 16.25. Відэама-навідазья. Навіны кіна-відэа-аўдыё. 17.40. Рэзюмэ над фактам. (Гр.). 17.55. Дзёнік Прынёмання. (Гр.). 18.05. «Гарадніца». Літаратурна-мастацкая праграма. (Гр.). 19.00. Абласныя навіны (Гомель). 19.10. Каверня «Піці зорак». 19.35. Навошта дадзена ўлада? Жодзініск сельскі Савет народных дэпутатаў. 20.40. Калыханка. 21.00. Панарама. 21.45. «Дзяжурная аптэка». Мастацкі фільм. 22.15. «Ад лясвіцы часу да горных вяршынь...» Успамінае Святлана Данилюк. 22.55. НІКА. 23.10. Духовная спадчына. Перадача 4-я.

КАНАЛ «ОСТАНКИНО»
5.00, 8.00, 11.00, 14.00, 17.00, 20.00, 23.15. Новости. 5.20. Утренняя гимнастика. 5.30. Утро. 7.45. Фирма гарантирует. 8.20. Домисолька. 8.40. «Просто Мария» (Мексика). 9.25. Торговый мост. 9.35. Играет симфонический оркестр. 10.05. «Желтая река». Научно-популярный фильм. 2-я серия. 11.20. «Мэри Поппинс, до свидания!». Художественный фильм для детей. 2-я серия. 12.35. «Два капитана». Художественный телефильм. 5-я серия. 13.50. «Туман из Лондона». Мультфильм. 14.25. Телемист. 15.10. Блокнот. 15.15. «Пчела Майя». Мультфильм. 15.40. Мелодии и ритмы Бурятии. 15.50. Техно-

дром. 16.00. Премьера мультфильма «Летающий дом». 16.30. Чемпионат Европы по водным видам спорта. Прыжки в воду. Вышка. Мужчины. 17.25. Межгосударственный телеканал «Останкино» представляет... 17.50. Погода. 18.00. «Просто Мария» (Мексика). 18.45. Миниатюра. 19.00. Курский залом. К 50-летию завершения Курской битвы. 19.40. Спокойной ночи, малыши! 20.40. Премьера художественного фильма «Дым». 3-я серия. 21.45. Звезды встречаются в Риме. 23.40. VII телевизионный конкурс молодых исполнителей песни «Ялта — Москва. Транзит-93». День 2-й.

КАНАЛ «РОССИЯ»
7.00, 13.00, 19.00, 22.00. Вести. 7.20. Телевизионная биржа труда. 7.30. Время деловых людей. 8.00. Параллели. 8.15. Неопалимая купина. 9.10. Частная коллекция. 10.10. Музыка Санкт-Петербурга. 11.10. «Чужие здесь не ходят». Художественный телефильм. 12.40. Крестьянский вопрос. 13.25. Тишина № 9. 14.25. Непознанная вселенная. 15.00. Человек дела. 15.30. Сигнал. 15.45. Там-там новости. 16.00. М-трест. 16.15. Трансфер. 16.45. Праздник каждый день. 17.00. «Огненная дуга». Телемарифон. 18.45. Праздник каждый день. 19.25. Домашний экран. «Санта-Барбара». 201-я серия. 20.15. «Шипы и розы». Мультфильм для взрослых. 20.25. «Огненная дуга». Телемарифон. 22.20. Автомат. 22.25. Звезды говорят. 22.30. Спортивная карусель. 22.35. «ЭКС». Экран криминальных сообщений. 23.05. «Вези меня, извозчик...» Певец А. Новиков. 23.50. Играет пианист Ж. П. Арманго. (Франция).

ПОЛЬША-1
13.00. Новости. 13.10. Программа дня. 13.15. «Профессия — полицейский». Сериал пр-ва США. 14.15. Путешествие в мир искусства. 14.45. Евротур. 15.00. Крепость. Вислустье. 15.30. Сумасшедшие медики. 15.40. Так, как в кино. 15.55. Портреты. 16.05. Английский язык для детей. 16.15. «Виджет». Сериал пр-ва США. 17.05. Телекино. 17.50. Музыкальная программа. 18.00. Телеэкспресс. 18.20. Порядок вещей. 19.00. «Сумасшедшие записки». Сериал пр-ва США. 20.00. Вечеринка. 20.30. Главный выпуск новостей. 21.15. Спортивная студия. 22.50. Проблемы инвалидов. 23.45. Новости. 00.00. Музыкальная программа. 00.05. Сила в искусстве. 00.45. Горная линия. 01.00. «Опасный соблазн». Фильм пр-ва Италии. 02.20. Развлекательная программа. 03.00. «Баллада о Яшушке». Сериал пр-ва Польши.

5, ЧЕТВЕРГ

БЕЛАРУСКАЕ ТЭЛЕБАЧАННЕ
8.00. Рання рэспубліка. 8.10, 21.35. Пад купалам сусвету (паўтор). 8.25. А. Талстой. «Касетка». Спектакль. 10.10. «Дзяжурная аптэка». Мастацкі фільм. 10.40. «Беларусь мая...» Сустрача з паэтам Г. Бурэйкіным. 13.30, 17.30. Навіны. 13.40. «Калія возара». Мастацкі фільм. 1-я і 2-я серыі. 16.55. Дзіцячая тэлефілія. Выступаючы выхаванцы ЦШ № 77 г. Мінска. 17.40. Тэлефільм. «Вешаць птушкі». 18.00. Крмінал-стоп (Гр.). 18.30. Навіны бі-бі-сі. 19.00. Абласныя навіны (Гр.). 19.10. Зачытайце мае пісьмо... 19.15. Над Нёманам. Праграма на польскай мове (Гр.). 20.00. Беларусы свету. Свята ў будні дзень. 20.35. Кантакт: адрасы, праланы, інфармацыя. 20.40. Калыханка. 21.00. Панарама. 21.45. «Дзяжурная аптэка». Мастацкі фільм. 22.15. Студыя «Сэнс» у Ашмянскім раёне. 23.35. НІКА. 23.50. Духовная спадчына. Перадача 5-я.

КАНАЛ «ОСТАНКИНО»
5.00, 8.00, 11.00, 14.00, 17.00, 20.00, 23.00. Новости. 5.20. Утренняя гимнастика. 5.30. «Утро». 7.45. Фирма гарантирует. 8.20. Мультфильм «Босонюжка и ее друзья». «Подушка для солнышка». 8.50. «Просто Мария» (Мексика). 9.40. Во Дворце на Садовом кольце. 10.10. Соци-93. Открытый Российский кинофестиваль. 11.20. «Стальной плацдарм». Документальный фильм. 12.20. «Два капитана». Художественный фильм. 6-я серия. 13.25. «Продолжи Рамзеса». Мультфильм. 1-я — 4-я серии. 14.25. Телемист. 15.10. Блокнот. 15.15. «Пчела Майя». Мультфильм. 15.40. Между нами, девочками... 16.00. Беседы с епископом Василием (Родзянко). Периодика 17-я. 16.15. До 16 и старше... 17.25. Чемпионат Европы по водным видам спорта. Плавание. 17.50. Погода. 17.55. «Просто Мария» (Мексика). 18.40. Студия «Око» представляет. Премьера документального фильма «Память о пережитом аде» (Германия). 19.40. Спокойной ночи, малыши! 20.40. Лотто «Миллионы». 21.10. Художественный фильм «Александр Невский». 23.35. УШ телевизионный конкурс молодых исполнителей эстрадной песни «Ялта — Москва. Транзит-93». День 3-й.

КАНАЛ «РОССИЯ»
7.00, 13.00, 19.00, 22.00. Вести. 7.20. Телевизионная биржа труда. 7.30. Время деловых людей. 8.00. Песни старого кино. 8.30. Золотая шпора. 9.00. Российская энциклопедия. «Царица муз и красоты». Зинаида Волконская. 1-я часть. 9.45. «Санта-Барбара». 200-я и 201-я серии. 11.30. «Огненная дуга». Телемарифон. 12.40. Крестьянский вопрос. 13.25. РТВ — избранное: «Белая ворона». 14.10. Параллели. 14.25. Русская виза. 15.00. Студия «Рост». «Продолжи». «Добры молодцы». 15.30. Там-там новости. 15.45. «Огненная дуга». Телемарифон. Трансляция из Белгорода. 18.45. Праздник каждый день. 19.25. «Санта-Барбара». 202-я серия. 20.15. «ЭКС». Экран криминальных сообщений. 20.25. «Огненная дуга». Телемарифон. 22.20. Автомат. 22.25. Звезды говорят. 22.30. Спортивная карусель. 22.35. «Старые, старые, ленточки...». 23.35. Музыкальный экзамен. Конкурс молодых исполнителей. 00.35. Чемпионат Европы по водным видам спорта. Плавание.

ПОЛЬША-1
13.00. Новости. 13.10. Программа дня. 13.15. «Клуб парадис». Сериал пр-ва США. 14.15. Документальный фильм. 14.50. Четверть часа с медициной. 15.10. Документальный фильм. 15.15. Люди и птицы. 15.35. «В райском саду». Документальный сериал. 15.50. «Обезьяны». Сериал пр-ва Австралии. 16.15. «Даклуа». Сериал пр-ва Англии. 16.40. «Исполненное желание». Сериал пр-ва Австралии. 17.05. Программа для детей. 17.50. Музыкальная программа. 18.00. Телеэкспресс. 18.20. Культурно-публицистическая программа. 19.00. «Дикая Америка». Документальный сериал. 19.20. Культурно-публицистическая программа. 20.00. Вечеринка. 20.30. Главный выпуск новостей. 21.15. «Клуб парадис». Сериал пр-ва США. 22.10. Только первой программе. 22.55. Развлекательная программа. 23.25. Что нового? 23.45. Новости. 00.05. Музыкальная программа. 00.10. «Туман». Документальный фильм. 00.40. Горная линия. 00.55. «Искусство любви». Фильм пр-ва Польши. 02.02. Это люблю. 03.00. «Майгрет». Сериал пр-ва Англии.

6, ПЯТНИЦА

БЕЛАРУСКАЕ ТЭЛЕБАЧАННЕ
8.00. Рання рэспубліка. 8.10, 21.35. Пад купалам сусвету. 8.25. «Мастацкі ліцэй». 8.50. «Дзяжурная аптэка». Мастацкі фільм. 9.20. «Пакуль гарыць свечка...» Б. Пастернак. 9.50. «Зскада». Моде. Музыка. Вясна. 13.30, 17.30. Навіны. 13.40. «Клоуны». Мастацкі фільм. 1-я і 2-я серыі. 16.45. Голас. Літаратурна-мастацкі відэаканал для школьнікаў. 17.40. Тэлефільм. «Каралі галубы». 17.55. Дзёнік Прынёмання (Гр.). 18.10. «Толькі па пятніцах». Інфармацыйна-публіцыстычная праграма (Гр.). 19.00. Абласныя навіны (Магілёў). 19.10. Гаспадар. Клопаты сіла. Чэраўскі раён. 19.40. Духовная спадчына. Перадача 6-я. 20.05. «Хоўп — гэта надзея. Асветніцкая місія амерыканскай дабрачыннай арганізацыі «Сіці-хоўп». 20.40. Калыханка. 21.00. Панарама. 21.45. Стоп-кадр. Крмінальная хроніка. 22.05. «Апошні дубль». Мастацкі фільм. 00.00. НІКА.

КАНАЛ «ОСТАНКИНО»
5.00, 8.00, 11.00, 14.00, 17.00, 20.00, 23.00. Новости. 5.20. Утренняя гимнастика. 5.30. Утро. 7.45. Фирма гарантирует. 8.20. Мультфильм. 8.55. «Удержись в седле». Художественный фильм для детей. 10.00. За мир, за счастье, за любовь. Вокально-хореографическая композиция. 10.10. Клуб путешественников (с сурдопереводом). 11.20. Америка с М. Таратуттой. 11.50. Г.-Х. Андерсен. «Гадкий утенок». Премьера фильма-спектакля. 12.50. «Мелочи жизни». Художественный телесериал. 7-я и 8-я серии. 13.50. «Синичкин календарь». Лето. Мультфильм. 14.25. «Бриджи». 14.50. Бизнес-класс. 15.05. «Пчела Майя». Мультфильм. 15.55. Г. Ф. Телеман. Концерт для альта и струнного оркестра. 16.10. Технодром. 16.20. Рок-урок. 17.20. Межгосударственный телеканал «Останкино» представляет... 17.40. Погода. 17.45. Человек и закон. 18.15. Америка с М. Таратуттой. 18.45. «Поле чудес». 19.40. Спокойной ночи, малыши! 20.40. Человек недели. 20.55. Премьера художественного телефильма «Сунни». 6-я серия (Англия). 21.55. ВМД представляет: Спецвыпуск обзора. Алена Алкина. Автошоу. Я почти знаменит. Уимблдон-93.

КАНАЛ «РОССИЯ»
7.00, 13.00, 19.00, 22.00. Вести. 7.20. Телевизионная биржа труда. 7.30. Время деловых людей. 8.00. Параллели. 8.15. Музыкальный экзистен. Конкурс молодых исполнителей. 9.15. Российская энциклопедия. «Царица муз и красоты». Зинаида Волконская. 2-я часть. 10.00. Зигзаг удачи. 11.00. «Санта-Барбара». 202-я серия. 11.50. «Белая ворона». 12.35. Крестьянский вопрос. 13.20. Телевизионный театр России. «Шопен, соната номер два». По мотивам повести Е. Носова. 14.40. Трансфер. «Провинция». 15.10. Телебизра. 15.40. Там-там новости. 15.55. Студия «Рост». «Кенгуру». 16.25. «Против атомной угрозы». Периодика 2-я. «Секретный диагноз». 16.35. Дисней по пятницам. «Малыш, говорящий с барсук». Художественный фильм. 1-я серия. 17.45. Парламентский час. 18.45. Праздник каждый день. 19.25. Любимые кинокомедии. «Одиноким предоставляется общежитие». Художественный фильм. 20.45. Хроно. В мире авто- и мотоспорта. 21.15. «Говорит Москва». 21.55. Реклама. 22.20. Автомат. 22.25. Звезды говорят. 22.35. Вечерний салон. 00.05. Мегалополь.

ПОЛЬША-1

13.00. Новости. 13.10. Программа дня. 13.15. «Австралия в Риме». Фильм пр-ва Франции. 14.40. Рядом с нами. 16.15. «Виджет». Сериал пр-ва США. 16.40. «Исполненное желание». Сериал пр-ва Австралии. 17.05. Цветное лето. 17.50. Музыкальная программа. 18.00. Телеэкспресс. 18.20. Тележурнал кинокл. 19.45. Сатирическая программа. 20.00. Вечеринка. 20.30. Главный выпуск новостей. 21.15. «Энола Гей». Сериал пр-ва США. 23.10. Репортаж. 23.50. Вечерние новости. 00.05. Музыкальная программа. 00.10. Горная линия. 00.15. Документальный фильм. 01.15. «Неуловимая банда». Сериал пр-ва Франции. 03.00. «Больница». Сериал пр-ва Голландии.

7, СУББОТА

БЕЛАРУСКАЕ ТЭЛЕБАЧАННЕ
8.00. Рання рэспубліка. 8.10, 21.35. Пад купалам сусвету. 8.25. «Адлюстраванне». Кінаарыс. 8.35. Урокі здароўя. 9.00. Для школьнікаў. Тэлебам. Шоў-конкурс. 10.00. Паказвае Гродна. «Гарадніца». Літаратурна-мастацкая праграма. 11.00. Тыдзень планеты. 11.15. «Апошні дубль». Мастацкі фільм. 13.10. 20 минут рэдактара. 13.30. Конны спорт. Спартыўныя на кубак Асціяцкі на конегардоўлі Беларусі. Другі этап. Навагрудскі раён. 14.30. «Бал у аперэце». Музыкальная праграма. 15.50. «Калі ласка». Мультфільм. 16.00. Метраном. «Вяртанне Станіслава Манюшкі». 16.35. Простітанне. Маральна-прававая праграма. 18.05. Залаты рынг. Шоў-праграма. 19.35. Сібар-топ-10. 20.40. Калыханка. 21.00. Панарама. 21.50. Мастацкі фільм «Апошні раз я бачыў Парыж». (США). 23.50. НІКА.

КАНАЛ «ОСТАНКИНО»
6.00, 15.00, 20.00, 23.00. Новости. 6.25. Утренняя гимнастика. 6.35. «Квартет ква-ква». Мультфильм. 6.45. Субботнее утро делового человека. 7.30. Спорт-шанс. 8.05. «Марафон-15» представляет. Зов джунглей. 8.30. Бумеранг. 9.00. Автограф по субботам. 9.30. Русский мир. 10.10. Авиакосмический салон. 10.35. Лица власти. 10.40. Чемпионат Европы по водным видам спорта. Плавание. 11.10. Азбука собственности. 11.25. Музыкальный кноск. 11.55. Время собирать камни... О I Всемирном конгрессе по русской литературе. 12.40. Характерный такте. 13.25. Такое вот кино... В. Еков. Писатель и драматург. Периодика 3-я. 14.25. Мультпликационный фильм «Принц и русалочка». 14.50. Поэт Алла Баянова. 15.20. Деньги и политика. 15.50. Спортивная программа «Ультраси». Конный спорт. Международный чемпионат наездников. 16.30. Избранники и народ. Г. Алиев. 17.00. Одиноким, одиночки... VI Международный фестиваль в Колмаре. (Франция). 18.00. Брайн-ринг. 18.50. «Рыцари Хьюстона». 6-я серия. (США). 19.40. Спокойной ночи, малыши! 20.40. «Голубое и серое». 6-я серия. (США). 21.35. Студия «Резонанс» представляет... 21.55. VIII телевизионный конкурс молодых исполнителей эстрадной песни «Ялта — Москва. Транзит-93». Закрытие.

КАНАЛ «РОССИЯ»
7.00, 13.00, 19.00, 22.00. Вести. 7.25. Свой взгляд на мир. 7.55. Мультфильм. «Чернокожники». 8.00. Виниловые джунгли. 8.30. Ижиди. 9.00. Студия «Рост». «Первый тайм». «Наш «Ералаш». 9.30. Пилгрим. Российское бюро путешествий. 10.15. До Москвы — далеко. 11.00. Дневной сеанс. «Сосем пропащий». Художественный фильм. 12.35. Телезудит. 12.40. Крестьянский вопрос. «Сев». 13.20. Козырная дама. 13.50. Карьера. Конкурс деловых людей. 14.50. «Против атомной угрозы». Периодика 3-я. «Голоса из энциклопедии». 15.35. «Вернер Херцог — романтик нового немецкого кино. 16.05. Футбол без границ. 17.00. Рек-тайм. 17.30. Мастера. «А дальше...» аплодисменты. Актриса Людмила Трошина. 18.15. Устами младенца. 18.45. Праздник каждый день. 19.25. Премьера телеэкрана. «Каждый за себя и Бог против всех». 21.10. «К-2» представляет. «Звезды Америки». 21.40. Фильм-премьера. 22.20. Автомат. 22.25. Звезды говорят. 22.30. Спортивная карусель. 22.35. Программа «А». 23.35. Р

Lekcja języka polskiego pani mgr Matyldy Świgoń

Temat: Liczebniki główne i porządkowe

Lekcja 11

jeden
dwa
trzy
cztery
pięć
sześć
siedem
osiem
dziewięć
dziesięć
jedenaście
dwanaście
trzynaście
czternaście
piętnaście
szesnaście
siedemnaście
osiemnaście
dziewiętnaście
dwadzieścia
trzydzieści
pięćdziesiąt
sześćdziesiąt
sto
dwieście
pięćset

tysiąc
dwa tysiące
trzy tysiące

Liczebniki porządkowe
podałam w poprzedniej le-
kcji. Liczebniki zbiorowe:
dwoje, troje, pięcioro, sie-
dmioro, ósmioro, piętnastio-
ro, przybierają rodzaj rze-
czownika w liczbie mnogiej
np. czworo dzieci, sześcioro
uczniów.

Liczebniki główne odmie-
niają się według deklinacji
własnej i łączą się z rzeczow-
nikami np.

dwie książki
siedmiu chłopców
pięciu kopiejek
pięć kopiejek
dwa konie
trzy psy
siedem złotych
dziewięć dziewcząt

Liczebniki przybierają
formy rodzaju od rzeczowni-
ków.

Liczebniki porządkowe
oraz liczebnik jeden odmie-
niają się według deklinacji
przymiotnikowej.

W religii jak w przyjaźni -
ci, co najwięcej praktykują, są
najmniej szczerzy.

Szeridan

To nie dosyć rozumieć
czym powinniśmy być - chyba,
że wiemy, czym jesteśmy - i
nie dosyć wiedzieć, czym jeste-
śmy - chyba, że wiemy, czym
być powinniśmy.

T. S. Eliot

Najtrudniej mówić wtedy,
gdy się wstydzimy milczenia.

La Rochefoucauld

Humor zeszytów

Jagienka poznała go po
omacku.

Marynarze pływają po wo-
dach, a często po oceanach.

Elżbieta, bohaterka "Gra-
nicy" Nałkowskiej, poznawała
biedaków po zębach, których
nigdy nie mieli.

MYŚLI

Podczas, gdy dziesięciu lu-
dzi czeka na szczęśliwy obrót
spraw, tylko jeden walczy o
szczęśliwy obrót spraw włas-
nych. I gdy dziesięciu doznaje
niepowodzenia, on jeden odno-
si sukces. A potem mówią o
nim, że ma szczęście prócz te-
go, jakie przynosi celowy wysi-
łek, a los najbardziej sprzyja
tym, co są mu obojętni.

angielskie

Zawsze wierzyłem w glu-
pców. Moi przyjaciele nazywają
to wiarą w samego siebie.

Edgar Allan Poe

Nadzieja tylko w tym, że
chaos nad światem na raty.

Wojtek Bartoszewski



Szkolę bardzo lubię, ale
najbardziej w czasie wakacji.

Cechą gotyku były bogato
zdobione i ostro zakończone
czubki.

Podczas wojny z Francją w
1870 roku Prusy zajęły Aborcję
i Lotaryngię.

Masoni, to tacy faceci, któ-
rzy w teatrze zawsze siedzą w
łóży.

Specjalnie dla dziewcząt

III. Brniesz do domu przez
wiosenne błoto, śłapi deszcz,
jest bardzo chłodno. Ty...

1. Chciałabyś jak najszy-
biej znaleźć się w swoim pokoju
i pić gorącą herbatę malinową
słuchać ulubionej płyty - c

2. Wyobrażasz sobie, że
właśnie wędrujesz piaszczystą
plażą po rozgrzanym piasku,
wsluchując się w szum morza
- b

3. Najchętniej ogrzałabyś
się w Jego ramionach, siedząc
przy strzelającym iskrami og-
nisku - a

IV. W prezencie na imieni-
ny chciałabyś dostać:

1. Elegancki zestaw cieni
do powiek - b

2. Jedwabną bluzkę z ro-
mantycznym kołnierzykiem - a

3. Najnowszy podręcznik
do nauki angielskiego - c

V. Idąc po parku, widzisz
cahującą się parę. Co myślisz?

1. Są tacy szczęśliwi! Bar-
dzo im tego zazdroścę - b

2. Muszą znać się krótko,
niedługo ta ich sielanka się
skończy - c

3. Jakby to było cudownie,
gdybyśmy to my byli na ich
miejscu! - a

VI. Czy zdarza ci się snuć
"sierżeczypatielnyje" fanta-
zje?

1. Często! Bardzo to lubię
- a

2. Tylko wtedy, gdy jestem
w dobrym nastroju - b

3. Po co? One i tak do ni-
czego nie prowadzą - c

Większość odpowiedzi a:
Sam romantyzm! Jesteś niepopra-

wną marzycielką. Księżyc, piękny
krajobraz, zapach róż potrafią cię
wprawić w stan szczególnego
uniesienia. Przeżywasz swą wiel-
ką miłość, albo... właśnie na nią
czekasz. Wierzysz mocno, że i
ciebie spotka uczucie wielkie i go-
rące - takie, jakie opisują w książ-
kach. W każdej chwili jesteś go-
towa zakochać się bez pamięci!
Uważaj jednak, czy nie za bardzo
bujasz w obłokach. Upadek z tak
wysoka może okazać się bolesny.
Rozejrzyj się wkoło... Może nie
książkę z bajki, ale twój klasowy
kolega wodzi za tobą rozmarzo-
nym wzrokiem...

Większość odpowiedzi b: Na
co dzień jesteś osobą rozsądną i
opanowaną, ale w głębi marzysz
o tym, żeby chociaż raz być
uwielbianą Julią, o cudownej
przygodzie, o spacerze nad jezio-
rem przy zachodzącym słońcu.
Wiesz, że życie nie składa się z
samym radosnych chwil i zabaw,
ale nie znaczy to, że nie stać cię
na odrobinę szaleństwa. Ktoś,
kogo wybierzesz - będzie się czuł
przy tobie bezpiecznie, będzie
mógł liczyć na ciebie. Bo miłość
dla ciebie to partnerstwo, a nie tyl-
ko kłliwe chwile jak z romansów.

Większość odpowiedzi c:
Dlaczego jesteś aż tak rozsądna?
Czyżbyś naprawdę nie chciała
mieć obok siebie kogoś bliskiego?
Czy to aby nie poża? Może okła-
mujesz sama siebie. Może ktoś
kiedyś ciebie rozczarował, zranił i
dlatego teraz dmuchasz na zim-
ne... Spróbuj jednak zapomnieć o
przykrych, dawnych chwilach i -
zaczynaj wszystko od nowa. Po-
wiedz sobie, że tym razem musi
się już udać! Jesteś w głębi osobą
delikatną, a nie cyniczną na jaką
pozujesz. Przy odrobinie otwarto-
ści ty także spotkasz swoją pra-
wdziwą miłość! I nie wstydz się
uczuć.



Czy wiecie że..

Do rosyjskiego pułku Gwardii
Litewskiej przyjmowani byli tylko
żołnierze... ospowaci, a car Paweł
I, znany ze swych dziwactw, w
pułku swego imienia tolerował
żołnierski wyścig z... zadartymi
nosami.

Natomiast samowolny i de-
spotyczny Mikołaj I wpadł na po-
myśl zaopatrzenia całej swej ka-
walerii w spodnie, wyrabiane ze

skóry... wydry. Jaki był tego sku-
tek - nie trudno zgadnąć: W ciągu
paru lat wydry w Rosji zostały
niemal doszczętnie wytępione.

Tenże Mikołaj I zabronił
swym żołnierzom palenia cygar,
wyjątek czynił tylko dla swego
przybocznego lekarza. Był to
przywilej, którym nie mogli się
poszczycić nawet najwyższej ran-
gi oficerowie.

Ciepłe dni, kwiaty, śpiew pta-
ków... Lato nastroja wielu z nas
nie tylko radośnie, ale także ro-
mantycznie. I większość z nas
właśnie teraz wygląda z utęsknie-
niem prawdziwego, wielkiego
uczucia. Czy Ty także czekasz na
wspaniałą miłość? Czy rzeczywi-
ście chcesz się zakochać? Być
może w znalezieniu odpowiedzi
na to pytanie pomoże Ci dzisiejsza
psychozabawa.

I. Słyszysz piosenkę Bryana
Adamsa "Wszystko co robię,
robię dla ciebie" myślisz:

1. Wiem! To jest piosenka
z "Robin Hooda"! - b

2. Ktoś kiedyś zaśpiewa to
dla mnie - a

3. Na pewno! Faceci to
egoiści, zawsze myślą tylko o
sobie! - c

II. Chłopak przytula Cię
serdecznie. Ty...

1. Czujesz się cudownie, je-
steś w siódmym niebie - a

2. Myślisz: "Pogniecie mi
bluzkę" - b

3. Jesteś zażenowana: "To
idiotyczne, takie wyrażanie
uczuć. Musimy wyglądać bar-
dzo śmiesznie" - c

"Głos znad Niemna"
Wydawca: Związek
Polaków na Białorusi

Adres redakcji:
230005 Grodno
ul. Dzierżyńskiego 32
tel. 44-94-57

Druk: Zakłady Graficzne
Grodno, ul. Poligrafistów 4

Tygodnik:
indeks 63863
Nr rej. 8
Objętość pisma - 2 drukowane arkusze

Zamówienie nr...3481
Cena: 10 rb.
Nakład: 9000 egz.

P.o. redaktora
naczelnego L. Michajlik

Autorzy publikacji ponoszą odpowiedzialność za dobór i wiarygodność podawanych faktów. Ich poglądy nie zawsze są zbieżne z poglądami redakcji.
Redakcja zastrzega sobie prawo do skrótów nadesłanych materiałów bez uprzedzenia, listownego kontaktowania się z autorami.